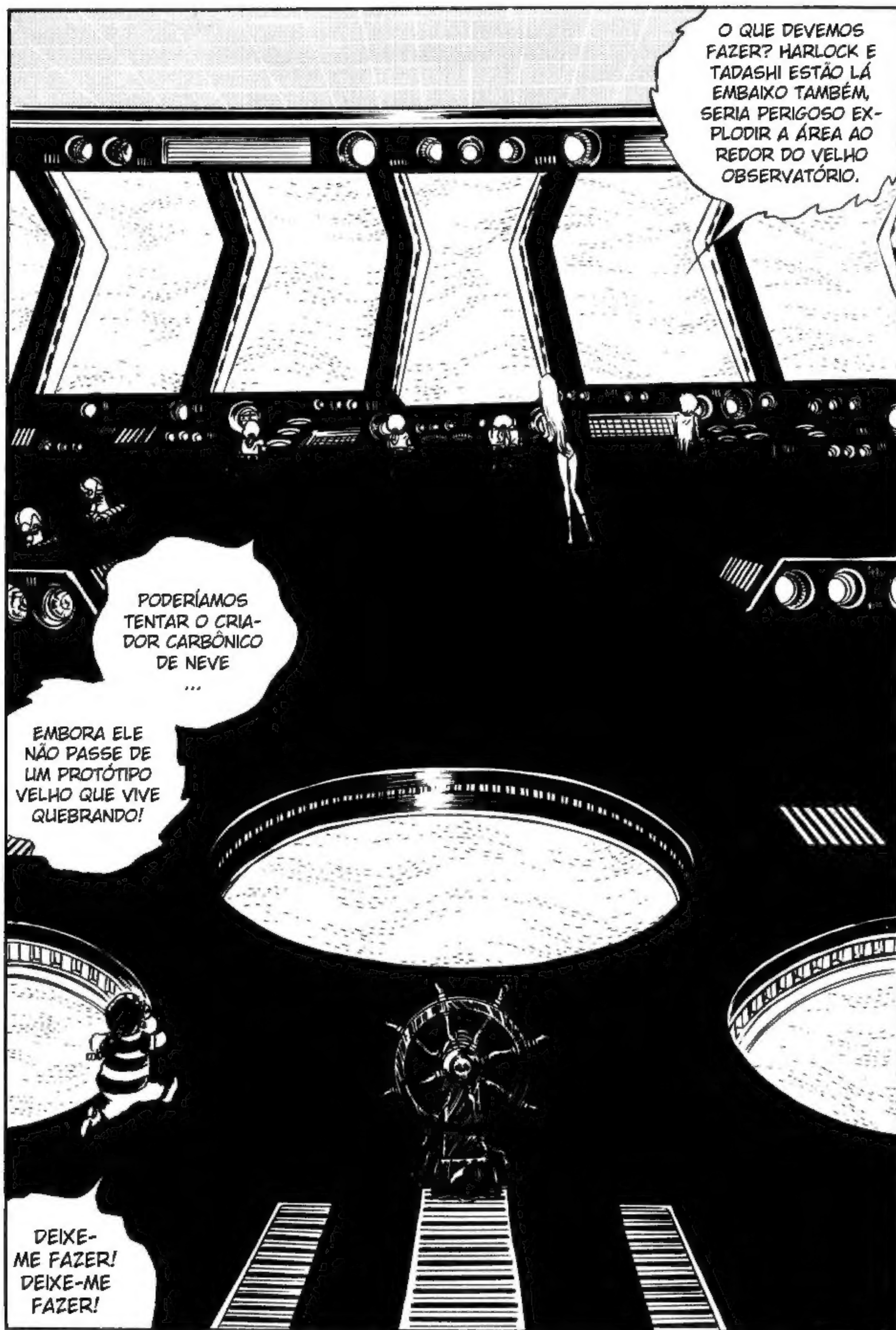




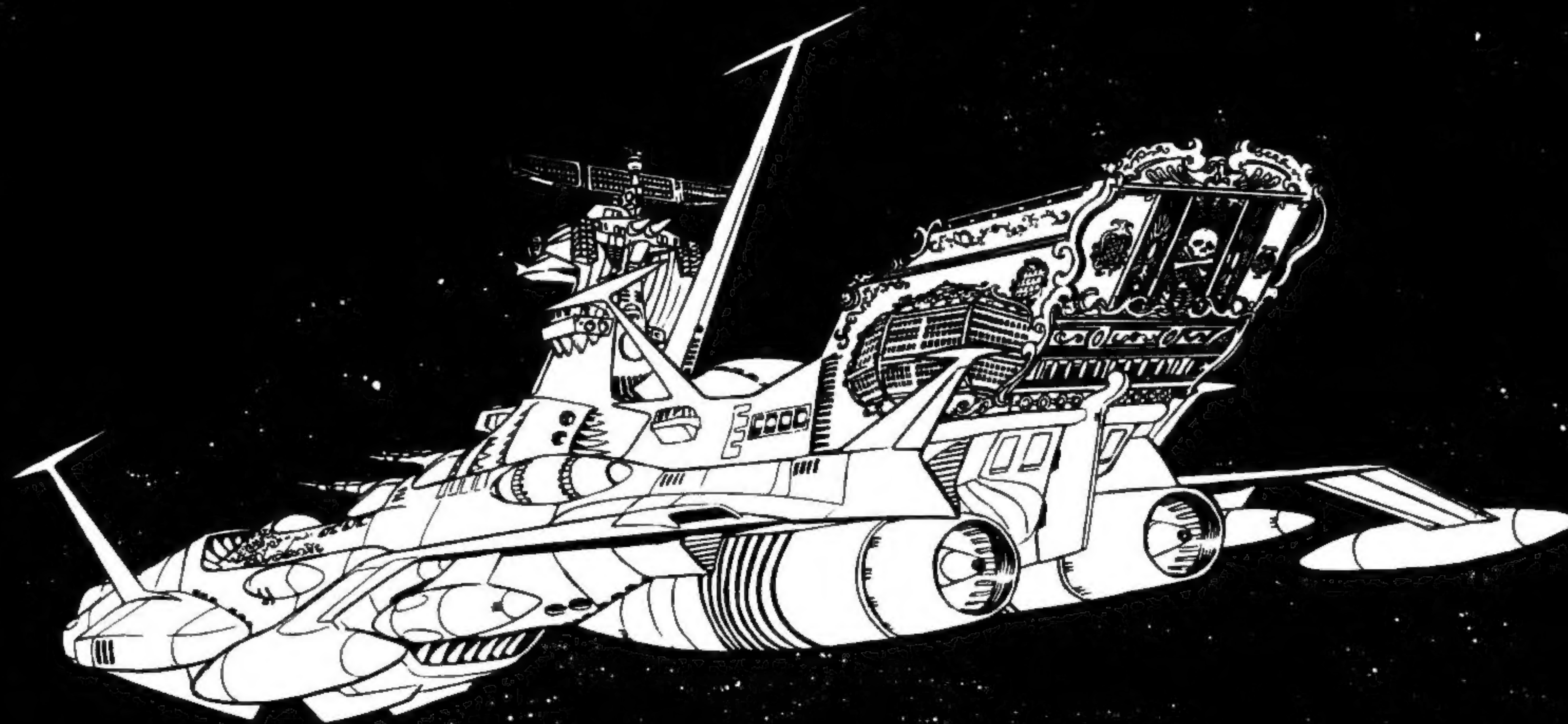
O QUE DEVEMOS FAZER? HARLOCK E TADASHI ESTÃO LÁ EMBAIXO TAMBÉM, SERIA PERIGOSO EXPLODIR A ÁREA AO REDOR DO VELHO OBSERVATÓRIO.

PODERÍAMOS TENTAR O CRIADOR CARBÔNICO DE NEVE

...

EMBORA ELE NÃO PASSE DE UM PROTÓTIPO VELHO QUE VIVE QUEBRANDO!

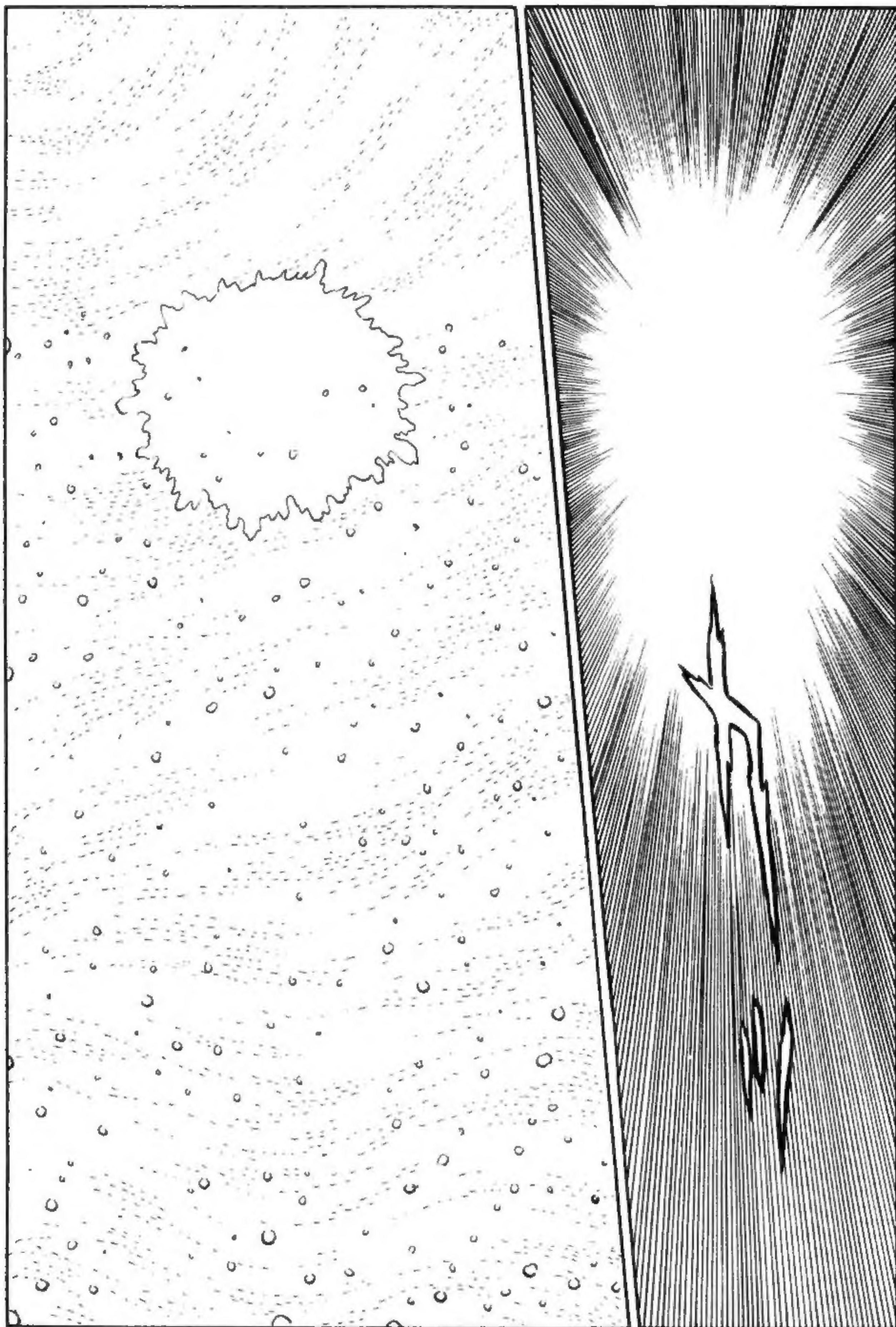
DEIXE-ME FAZER!
DEIXE-ME FAZER!



LANÇAR!

ABRIR COM-
PARTIMENTO
DE LANÇAMEN-
TO! LIBERAR
TRAVAS!







A ATIVIDADE VEGETAL DESACELERA COM A DRÁSTICA QUESDA DE TEMPERATURA.

AS MAZONES ESTÃO VOLTANDO AO SEU ESTADO VEGETAL, OLHE!



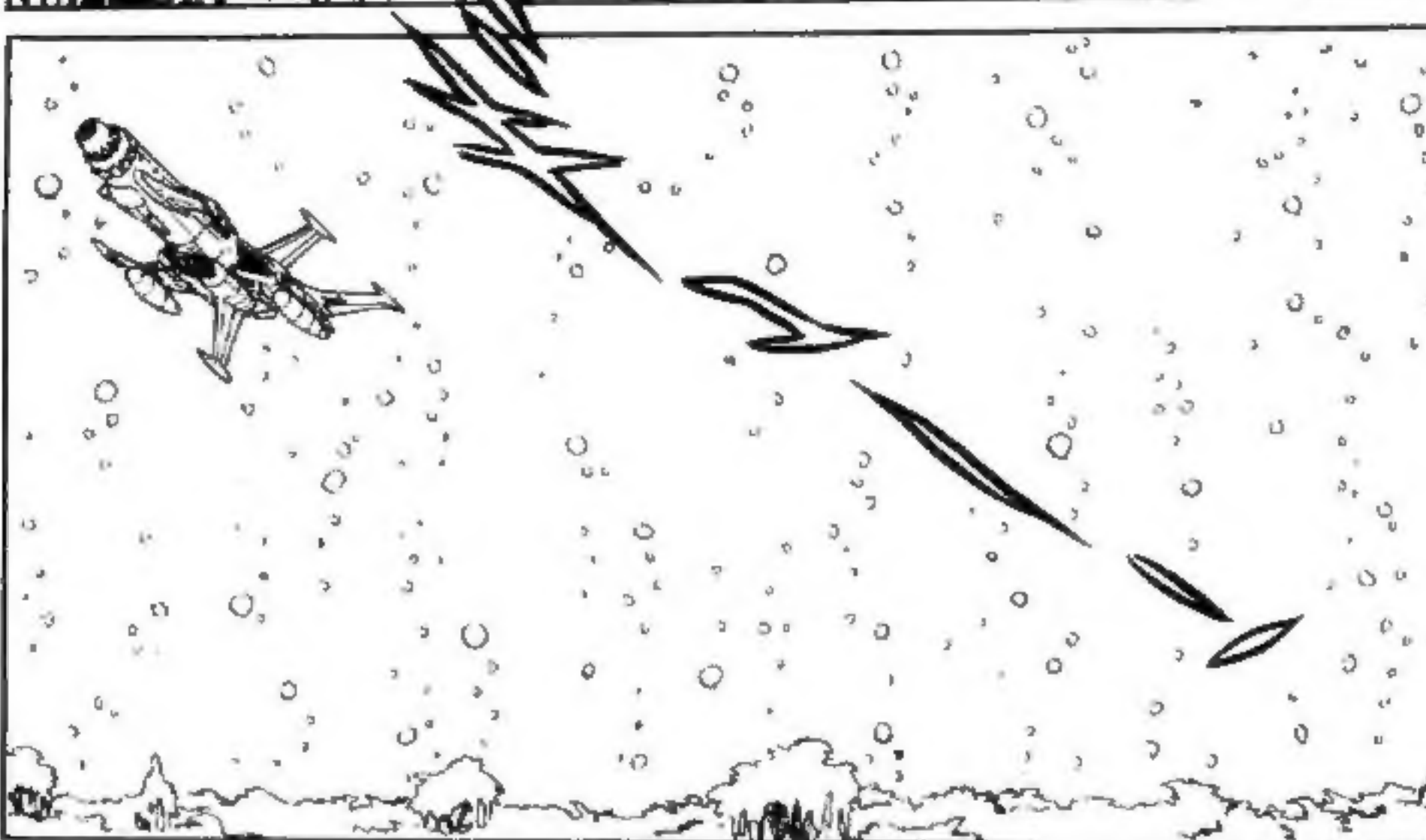
COMO É POSSÍVEL?

DEVEMOS NOS APRESSAR E PARTIR! O CRIADOR CARBÔNICO PODE NOS CAUSAR SÉRIOS PROBLEMAS.



APESAR DISSO, YATTARAN GOSTA MUITO DELE.

É UM PROTÓTIPO DEFEITUOSO.

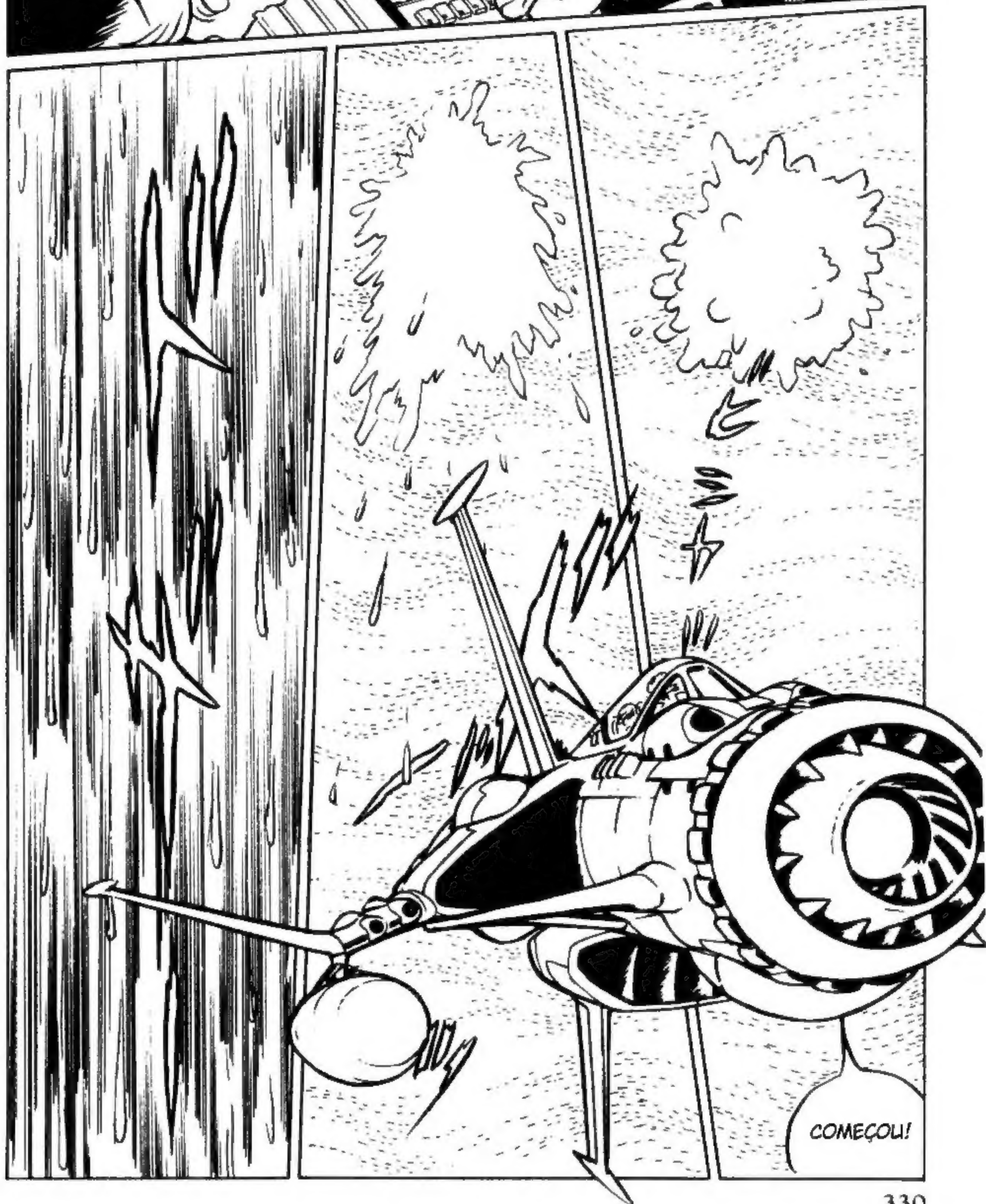


NEVE?! EM UM LUGAR COMO ESTE?!

É O CRIADOR CARBÔNICO DE NEVE DA ARCÁDIA. DEVEMOS AGRADECER AO YATTARAN.

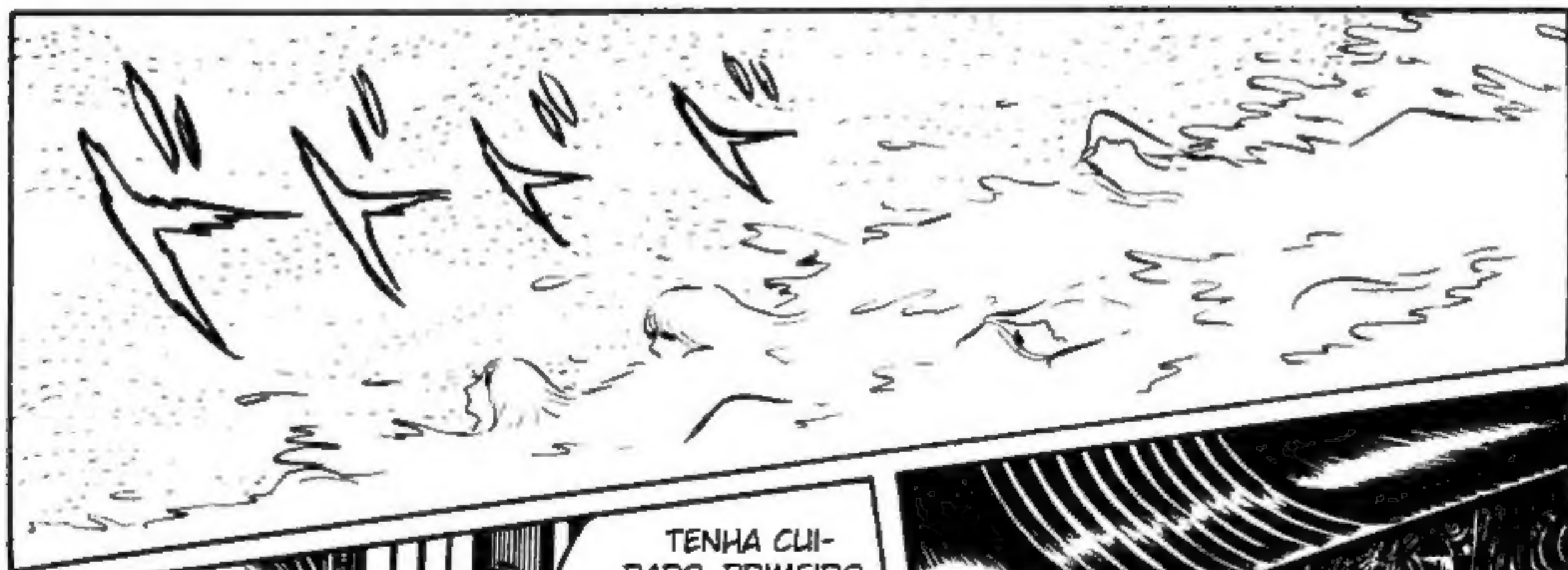
É COMO DAS
OUTRAS VEZES,
O DISPOSITIVO
QUEBROU. QUE
PROBLEMÁTICO!

MINHA NOS-
SA! O MEDIDOR
DE ENERGIA ES-
TÁ FORA DE
CONTROLE!



COMEÇOU!





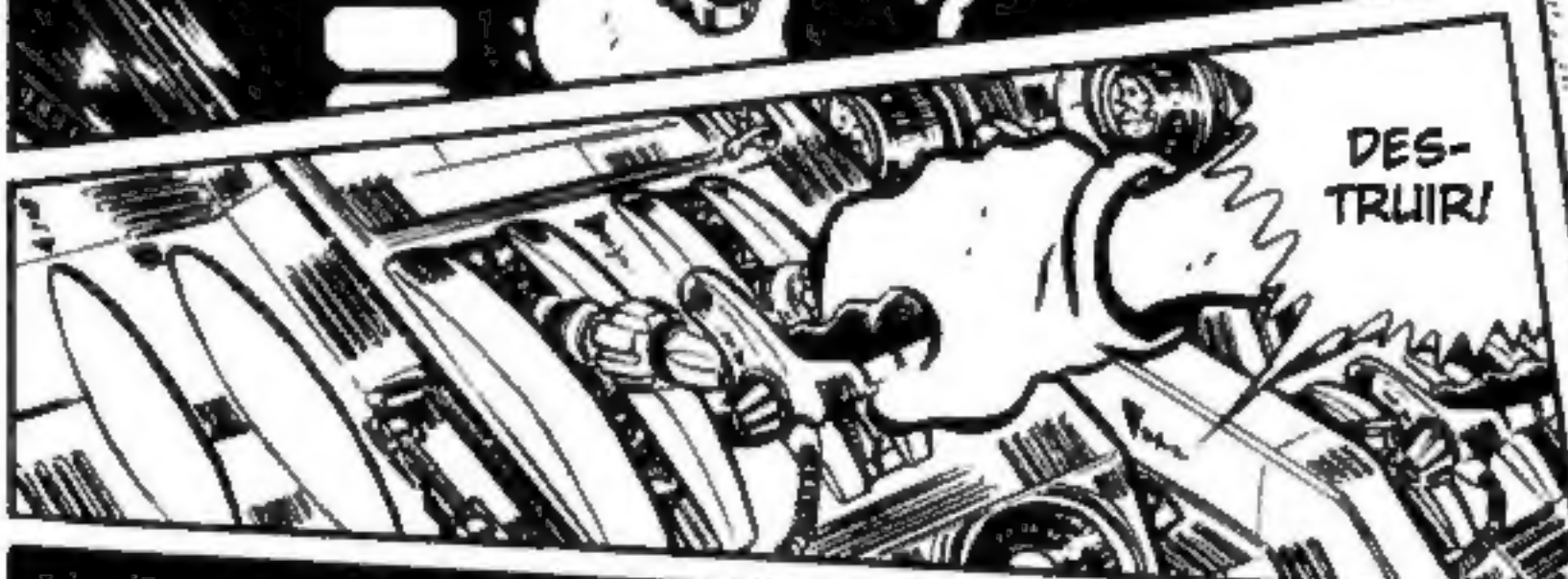
NÃO É MINHA
CULPA, O CRIADOR
CARBÔNICO DELI
PROBLEMA POR-
QUE QUIS!

TENHA CUI-
DADO, PRIMEIRO-
IMEDIATO! NEVE
DEMAIS PODE RE-
VITALIZAR AS
MAZONES!



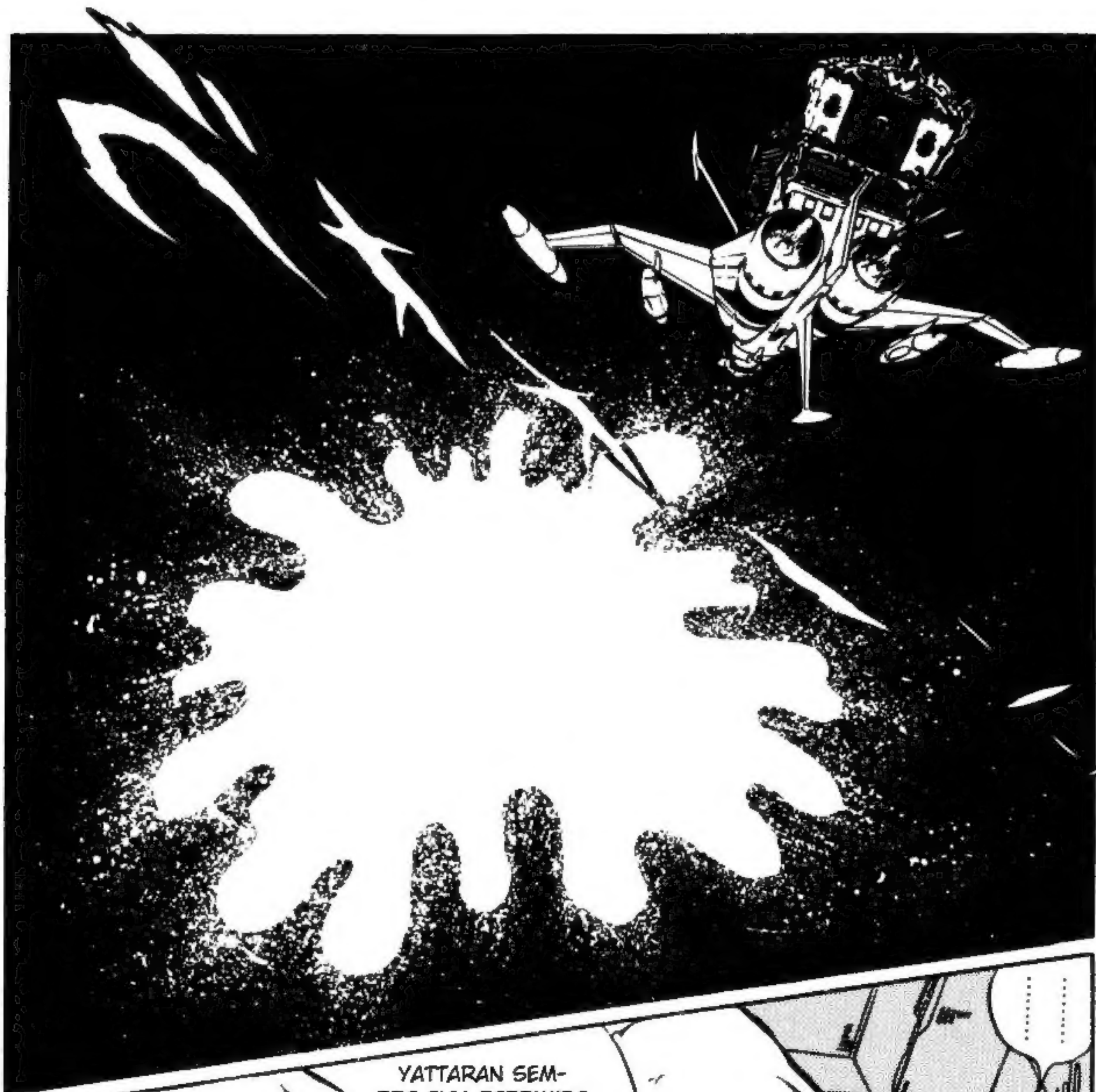
É UMA PENA!
EU BEM QUE GOS-
TAVA DESSA GE-
RINGONÇA
...

SE ESSE
É O CASO,
ACHO QUE É
MELHOR NOS
LIVRARMOS
DELE.



DES-
TRUIR!





YATTARAN SEM-
PRE FICA DEPRIMIDO
QUANDO VÊ ALGUM
DISPOSITIVO DE ALTA
TECNOLOGIA SER
DESTRUÍDO.



DE FATO
...

ACHO QUE
DESCOBRIMOS
COMO AS MAZO-
NES VIVEM NA
TERRA.

PODE
DEIXAR!

MIME, TEN-
TE CONFOR-
TÁ-LO COM AL-
GUMA GU-
LOSEIMA.

POR CAUSA DO PROCESSO DE FOTOSÍNTESE, ONDE AS PLANTAS EMITEM OXIGÊNIO NA ATMOSFERA, SUA FUNÇÃO É ESSENCIAL, SE TODAS DESAPARECEREM, O EQUILÍBRIO PLANETÁRIO PODE SER IRREMEDIAMENTE DESTRUÍDO.

SE AS MAZONES TEM SE INFILTRADO EM TODAS AS FLORESTAS DA TERRA, ENTÃO A SITUAÇÃO É MUITO MAIS PREOCUPANTE.

VAMOS DAR UMA OUTRA OLHADA NO MAPA QUE EXIBE A DISTRIBUIÇÃO DAS MAZONES NA TERRA.

E NAS FLORESTAS NA ÍNDIA... POR OUTRO LADO, NÃO HÁ QUASE NENHUMA NA ÁFRICA ...

A MAIOR CONCENTRAÇÃO É NA AMÉRICA DO SUL, NA FLORESTA TROPICAL AMAZÔNICA TAMBÉM HÁ MUITAS DELAS.



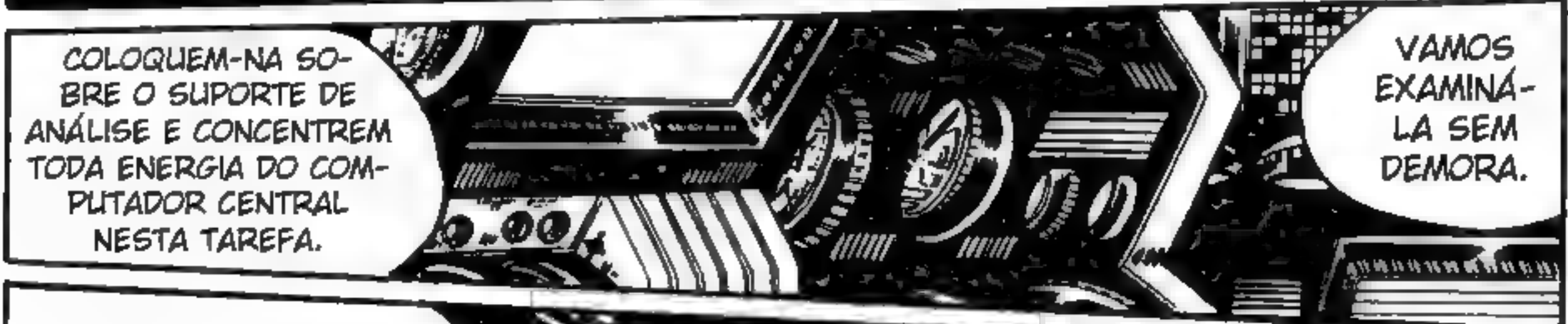
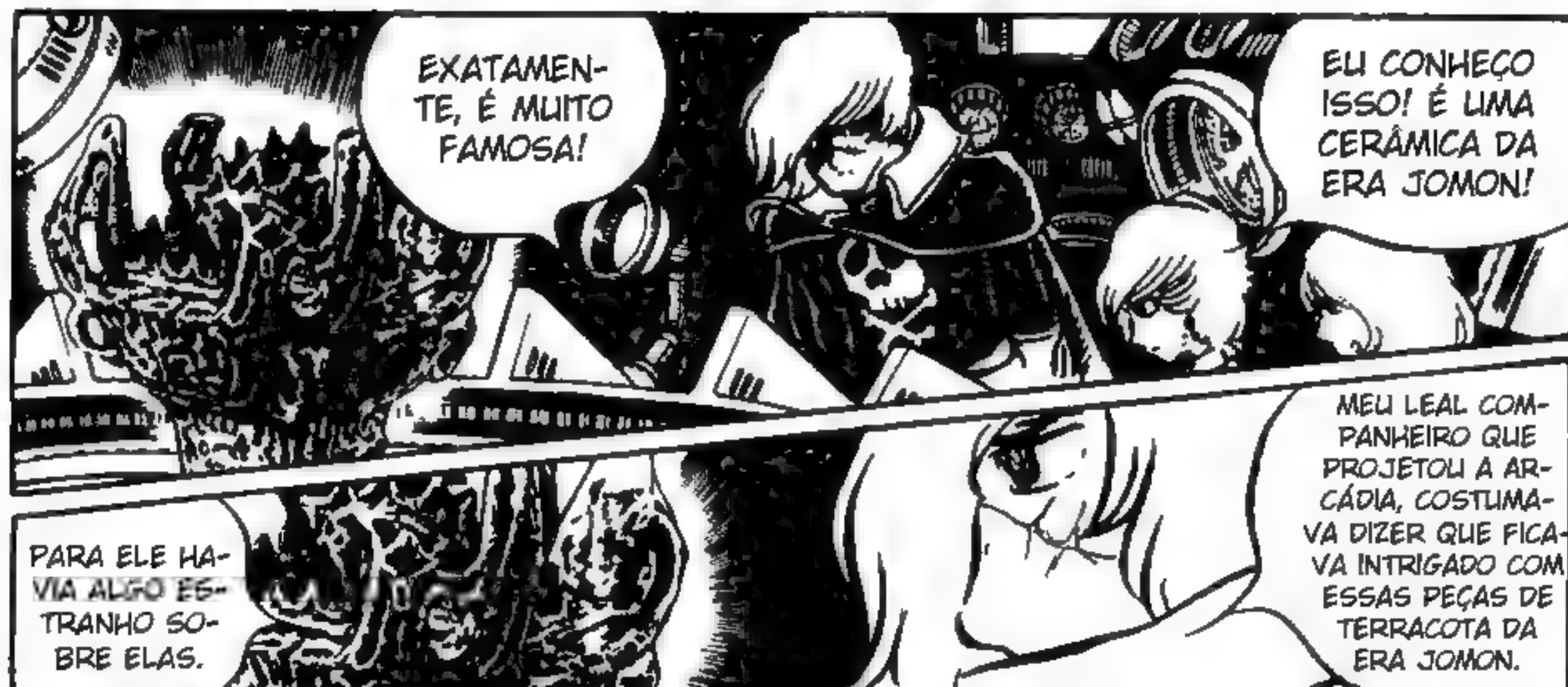
AS MAZONES TEM
ESTADO NA TERRA
DESDE A AURORA
DOS TEMPOS

...



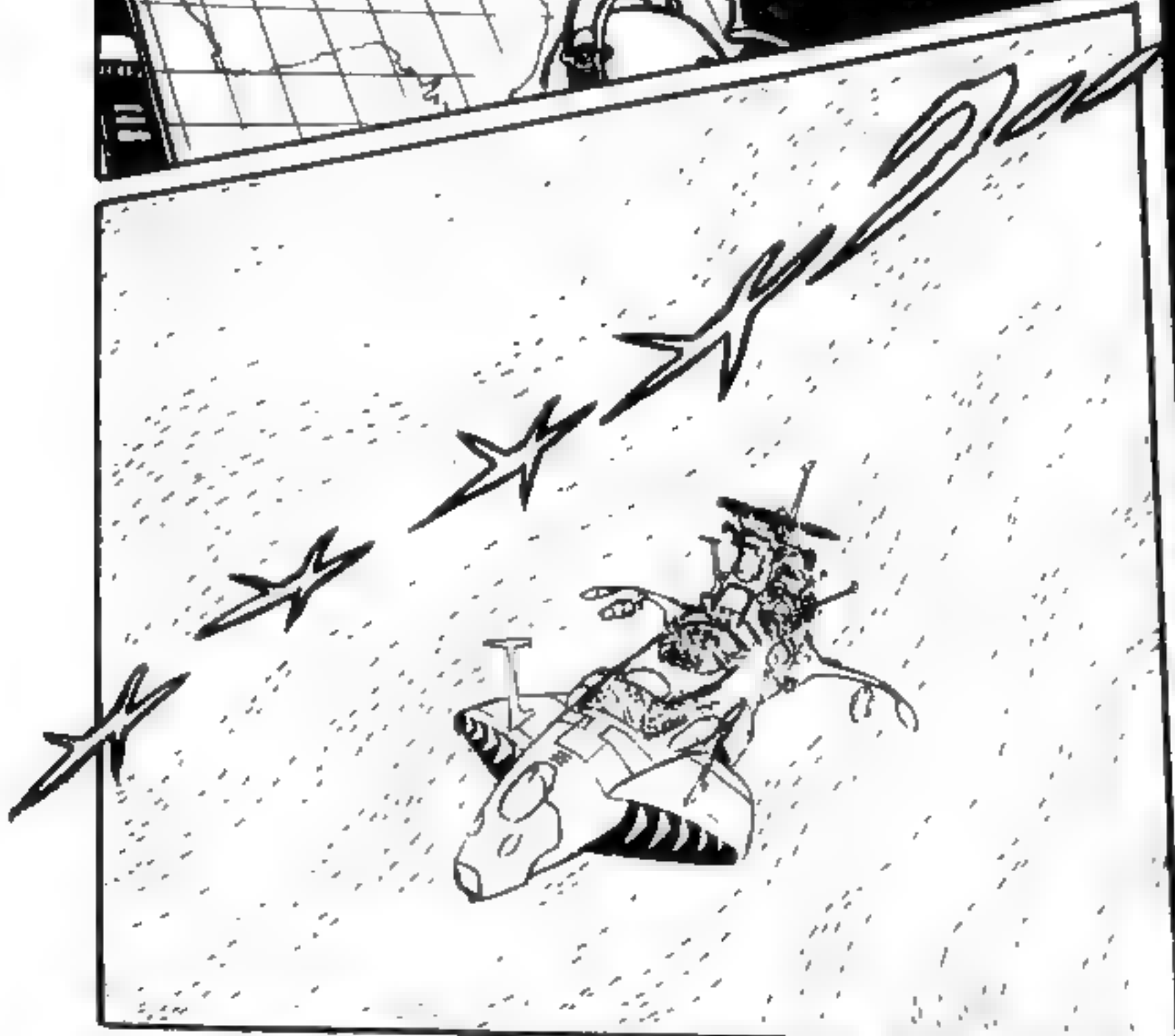
SUA EXISTÊN-
CIA PODE NÃO ES-
TAR DISSOCIADA
A EVOLUÇÃO
DO PLANETA.







VAMOS ATER-
RISAR AO NOR-
TE DAS ILHAS
SALOMÃO, ALI
O MAR É MAIS
CALMO.





MAS O QUE
ESTÁ HAVEN-
DO? O QUE
HARLOCK ES-
TÁ FAZENDO?

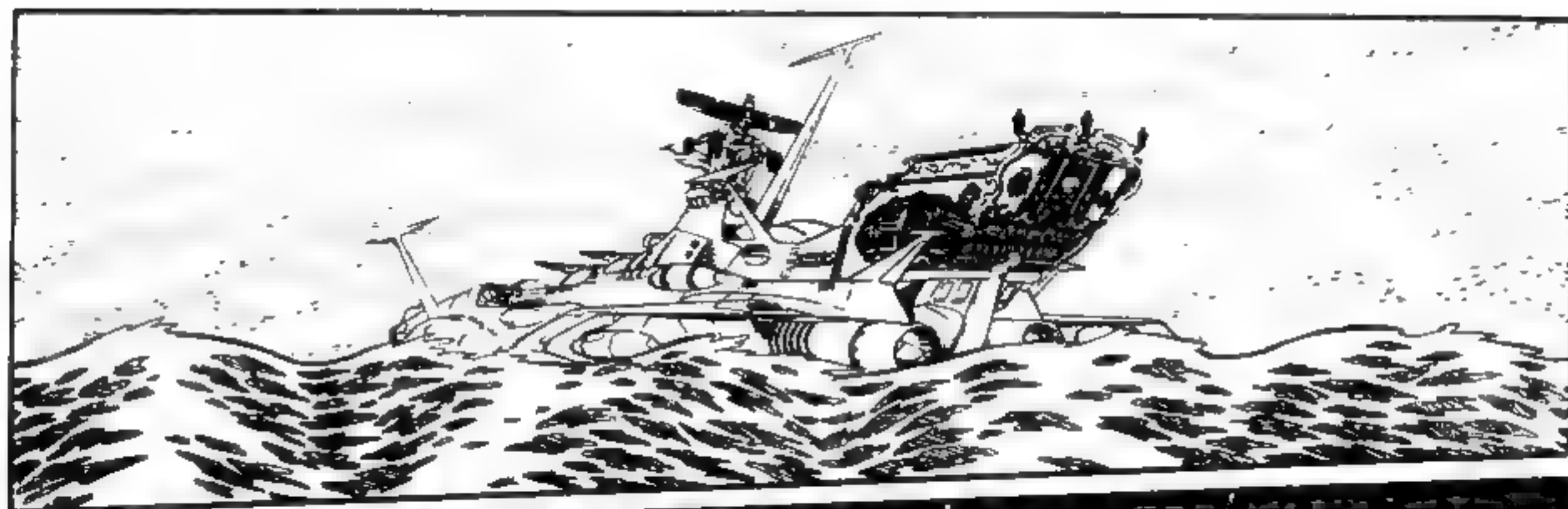
SEUS PROPUL-
SORES PARARAM,
ESTÃO DESCEN-
DO PARA ALÉM
DO SOLO.



SIM, VEJO QUE
ESTÃO PRONTAS PA-
RA AÇÃO, MAS INFELIZ-
MENTE É IMPOSSÍVEL
PREVER OS MOVIMEN-
TOS DE HARLOCK



O QUE ESTÁ
PLANEJANDO?
NOSSAS IRMÃS
DA TERRA... SE-
RÁ QUE ESTÃO
A SALVO?

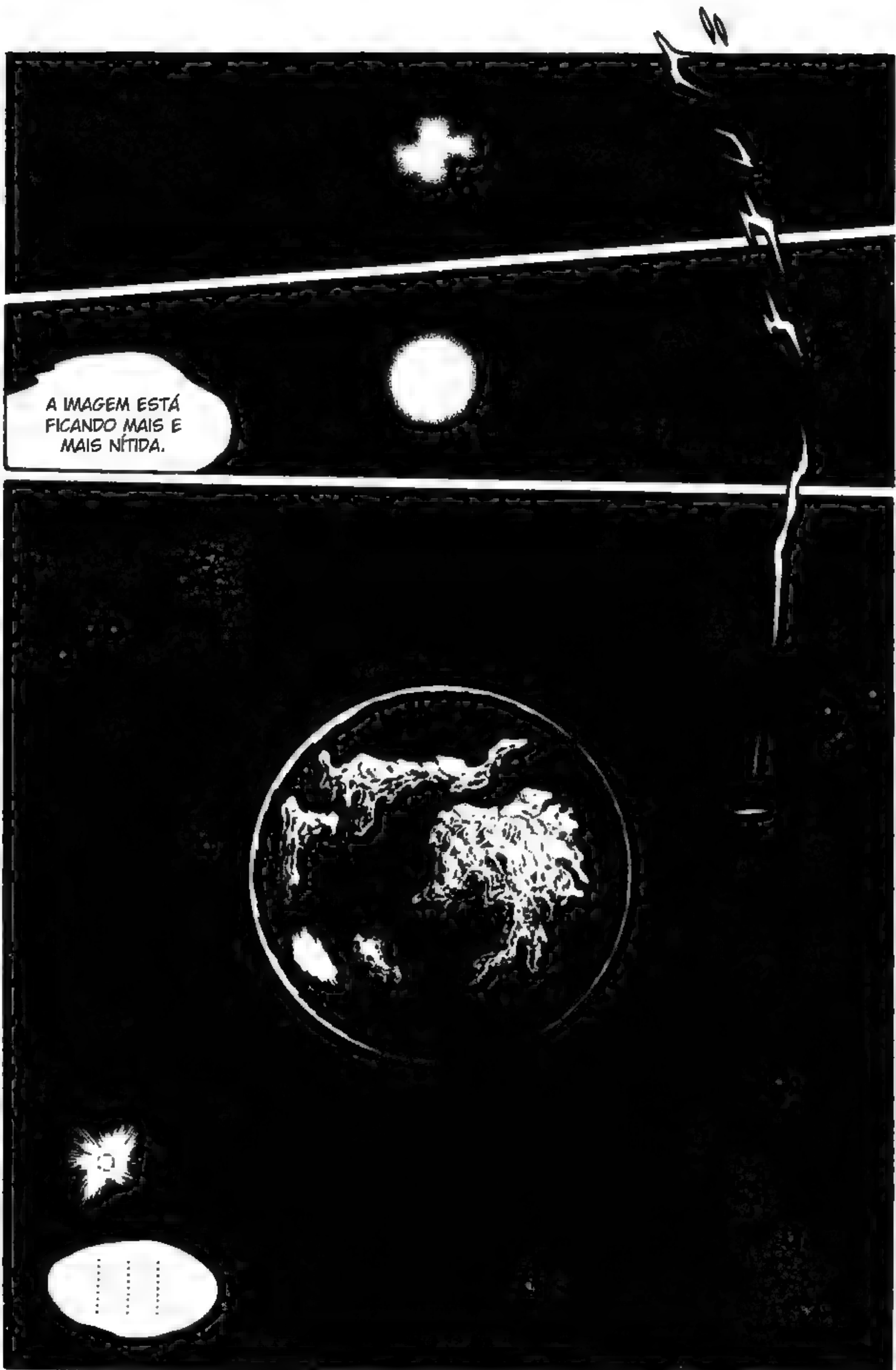


EXIBIR IMAGEM NA TELA PRINCIPAL! ESTA PEÇA É BEM INCOMUM, TRATA-SE DE UM DISPOSITIVO DE ARMAZENAMENTO DE DADOS!

AS ONDAS GRÁFICAS ESTÃO SE INTENSIFICANDO, CAPITÃO.

É O QUE PARECE.

DISFARÇADO COMO UMA CERÂMICA?





HÁ UM ÁUDIO
GRAVADO!

PODERIA SER
O PLANETA DAS
MAZONES?



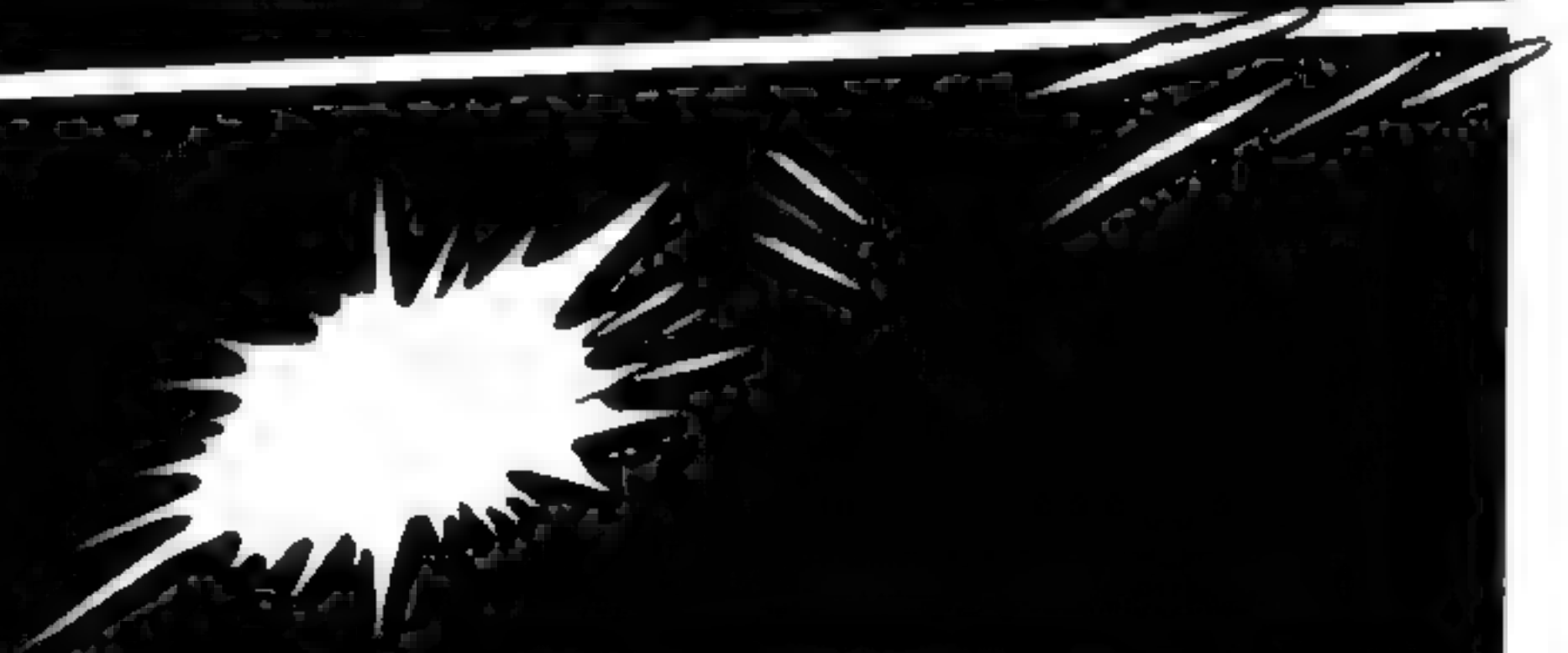
NÓS SOMOS AS
MAZONES! AS
ONIPOTENTES
MAZONES!

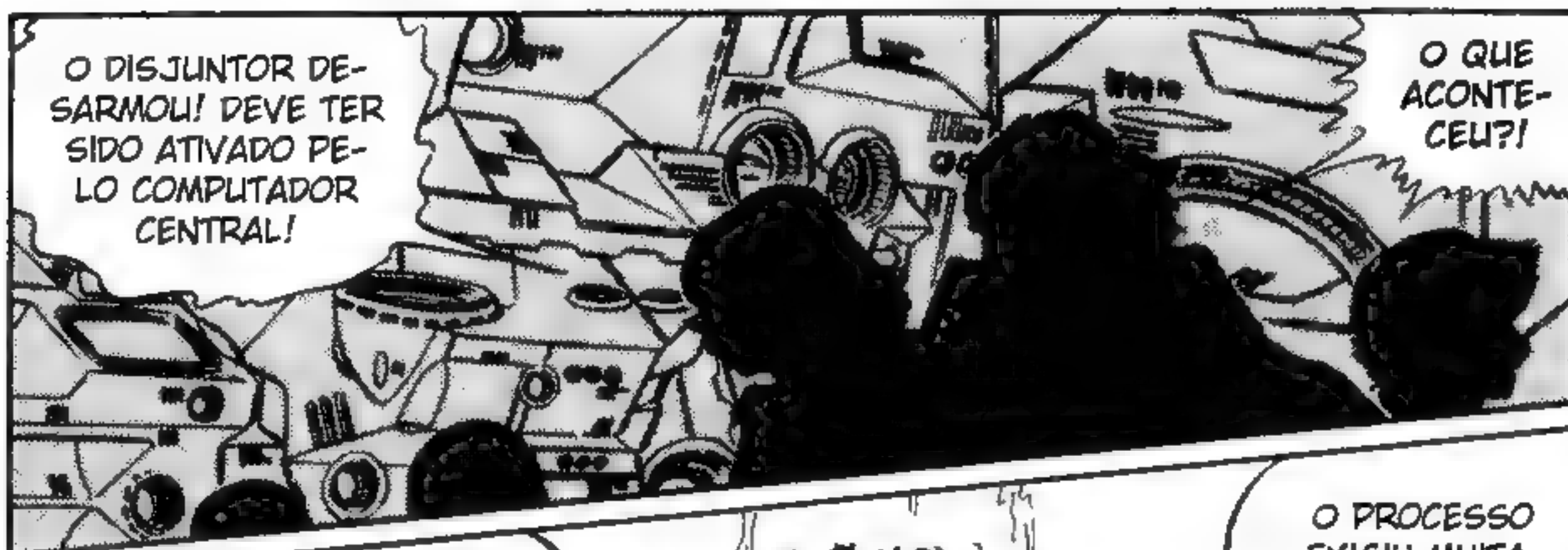
SÉCULOS TEM
SE PASSADO E ERO-
DIDO NOSSO PLANETA...
NÃO TEMOS MAIS
MUITO TEMPO
RESTANDO

...

IRMÃS QUE VI-
VEM DO OUTRO LADO
DO UNIVERSO, ISTO É
UMA CONVOCAÇÃO! AS
ONIPOTENTES MA-
ZONES NÃO

...





O DISJUNTOR DE-SARMOLI! DEVE TER SIDO ATIVADO PELO COMPUTADOR CENTRAL!

O QUE ACONTECEU?!



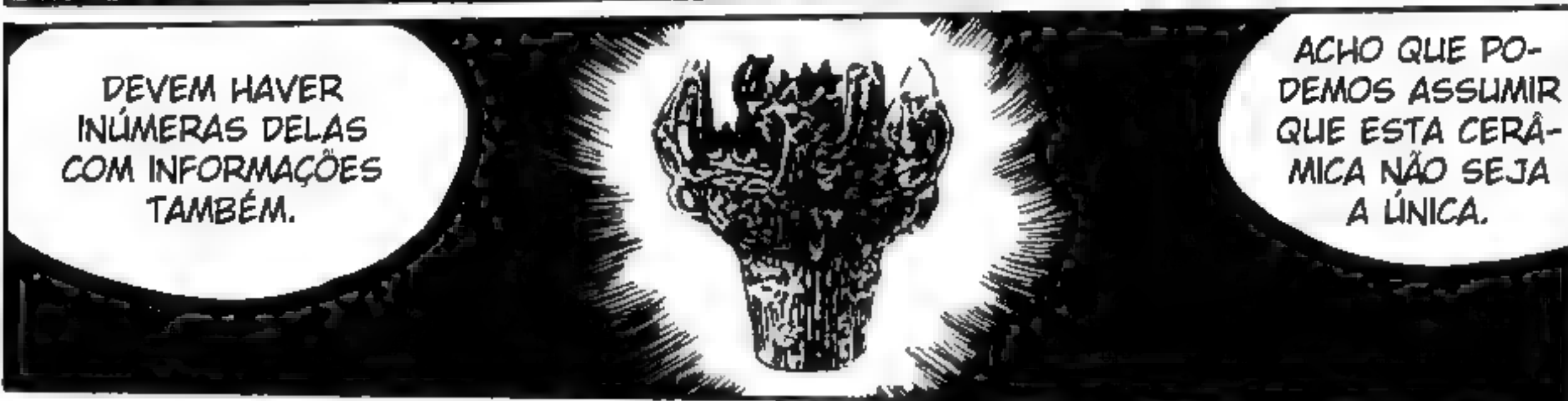
MELHOR SUSPENDERMOS AS ANÁLISES POR AGORA, PODE SER ARRISCADO.

O PROCESSO EXIGIU MUITA ENERGIA.



O QUE ISSO QUER DIZER?

A MENSAGEM DIZIA QUE NÃO RESTAVA MUITO TEMPO AO PLANETA DAS MAZONES ...



DEVEM HAVER INÚMERAS DELAS COM INFORMAÇÕES TAMBÉM.

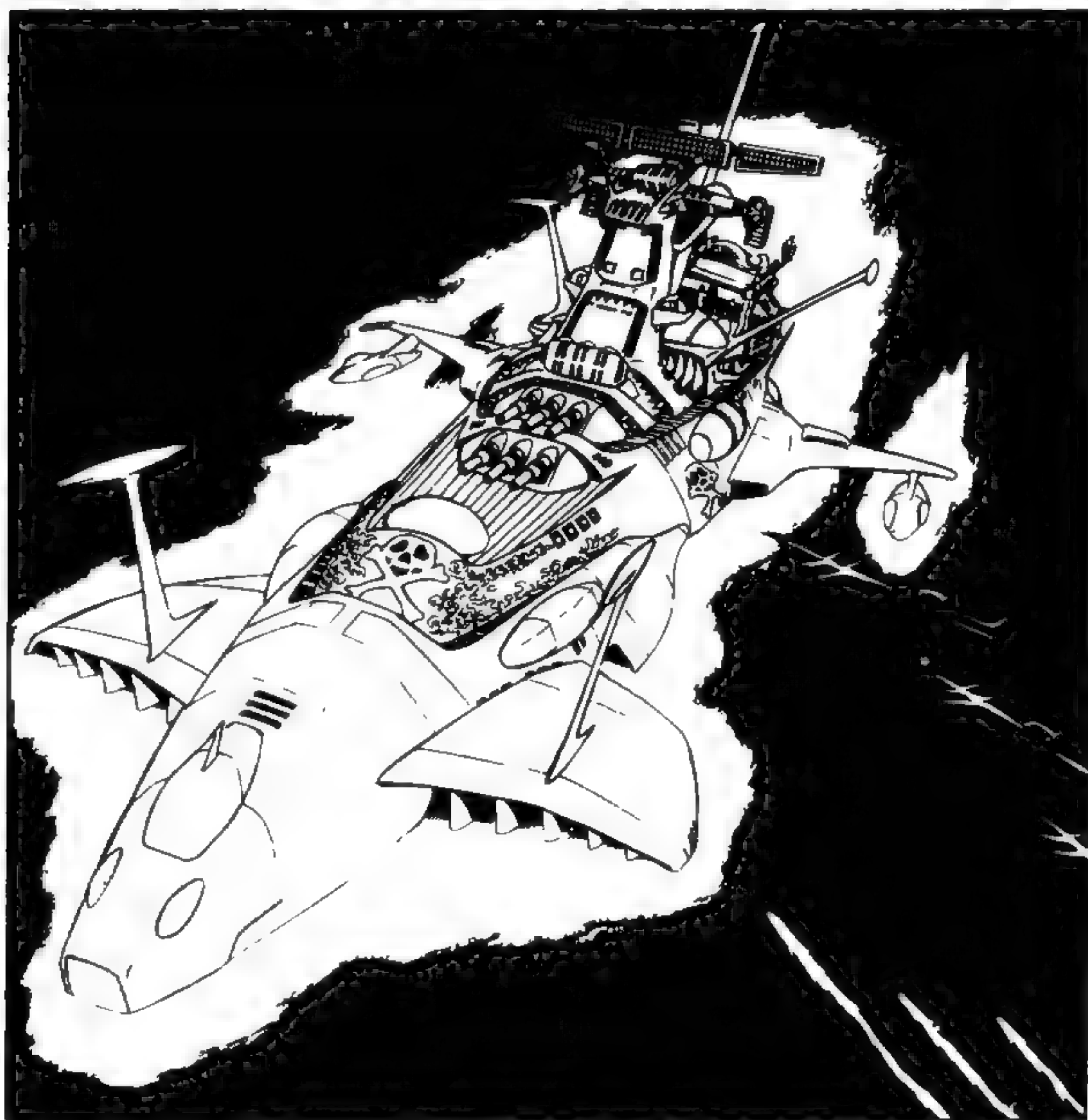
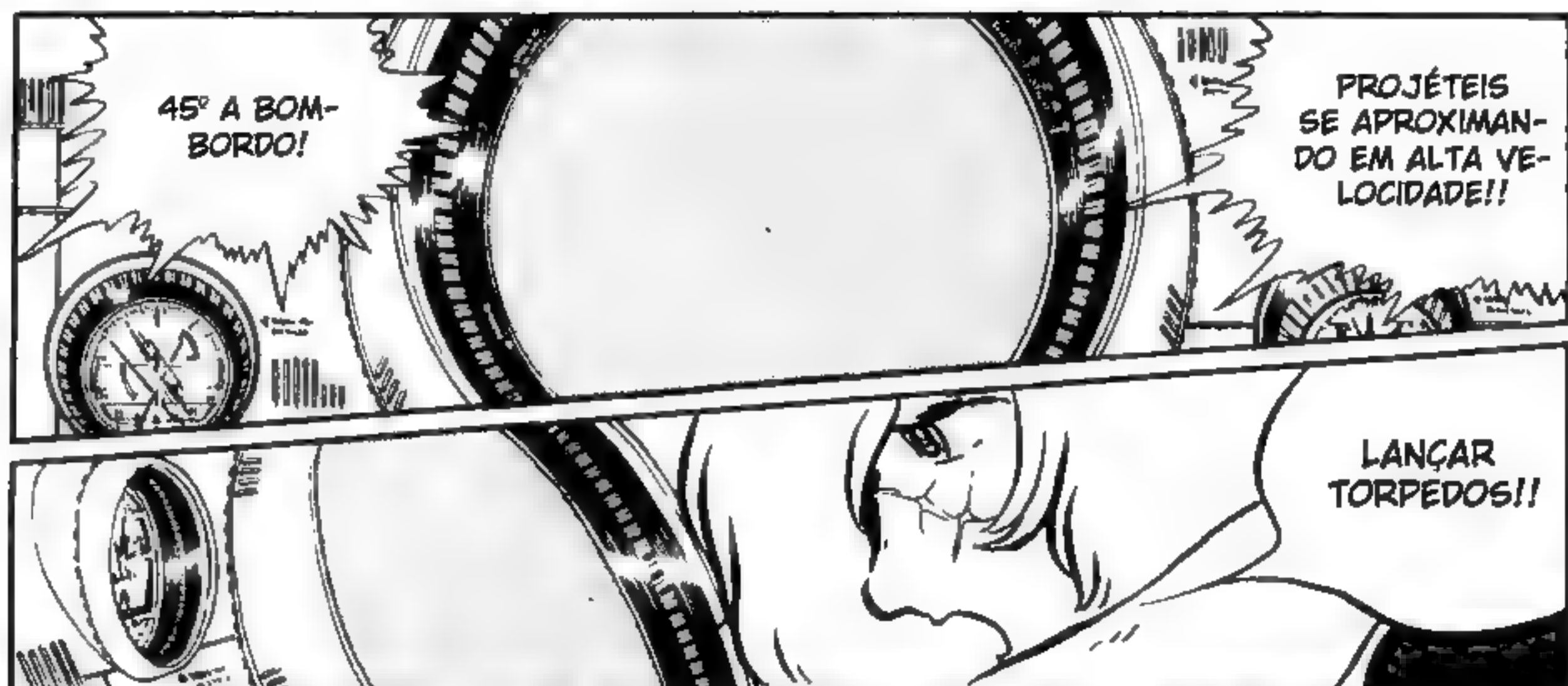
ACHO QUE PODEMOS ASSUMIR QUE ESTA CERÂMICA NÃO SEJA A ÚNICA.



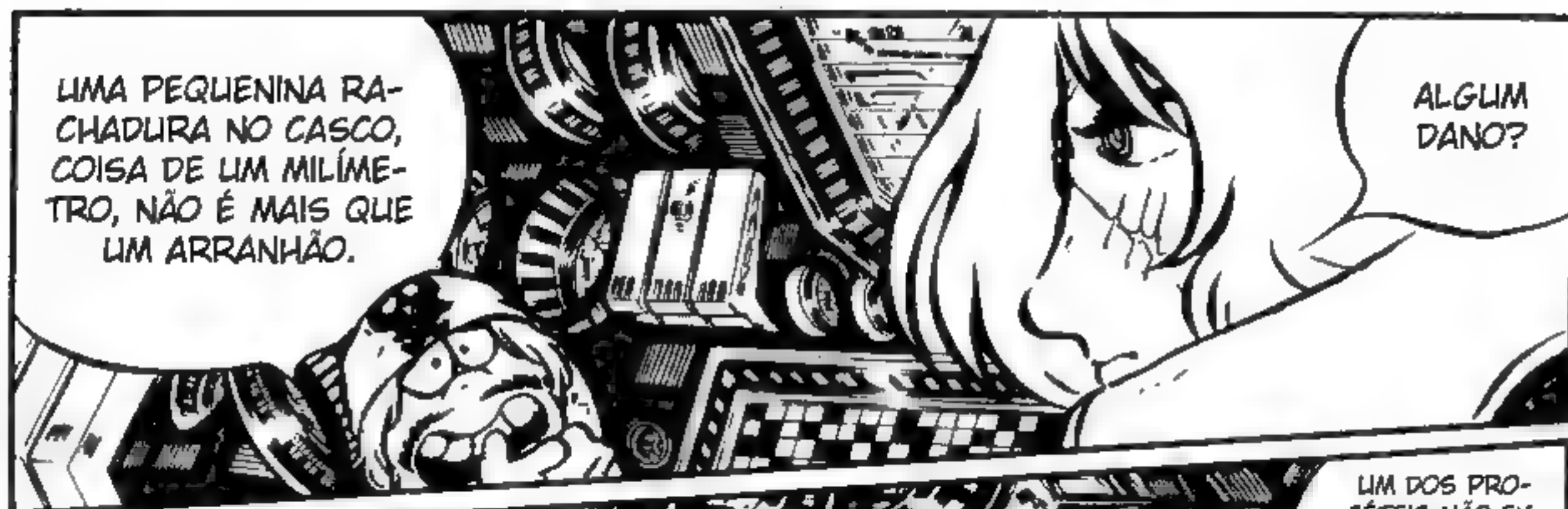
QUANTO MAIS NÓS ANALISARMOS, MAIS SABEREMOS SOBRE AS MAZONES.



A ENERGIA VOLTOU... A NAVE ESTÁ FUNCIONANDO NORMALMENTE OUTRA VEZ.

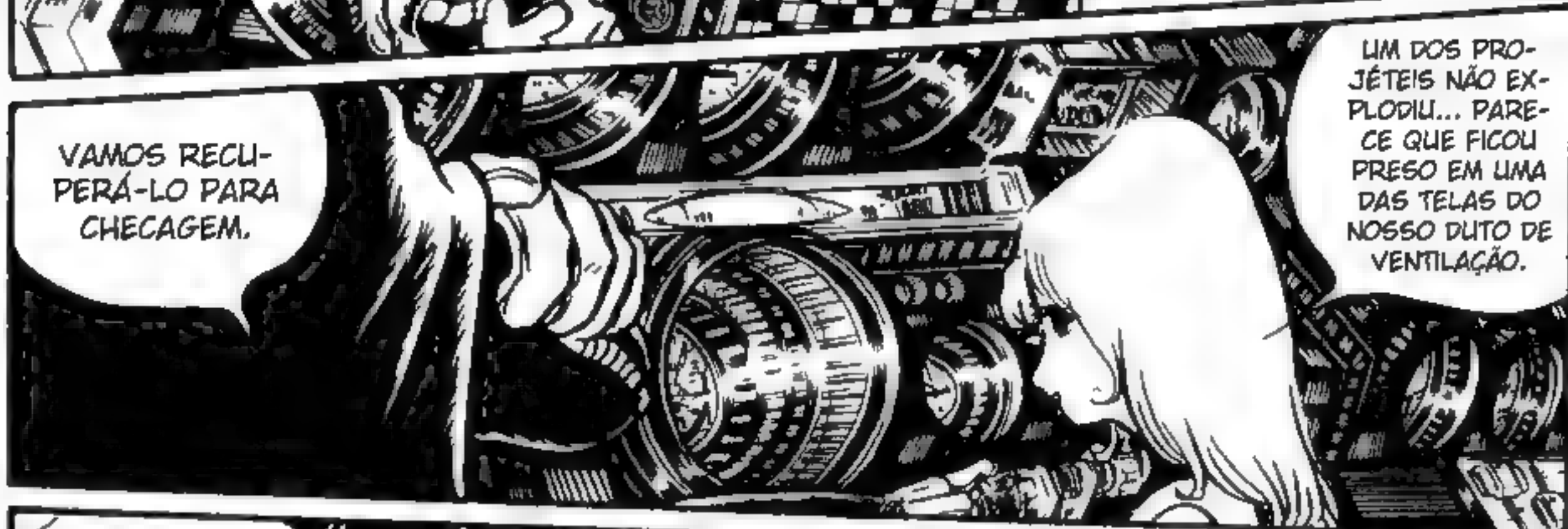






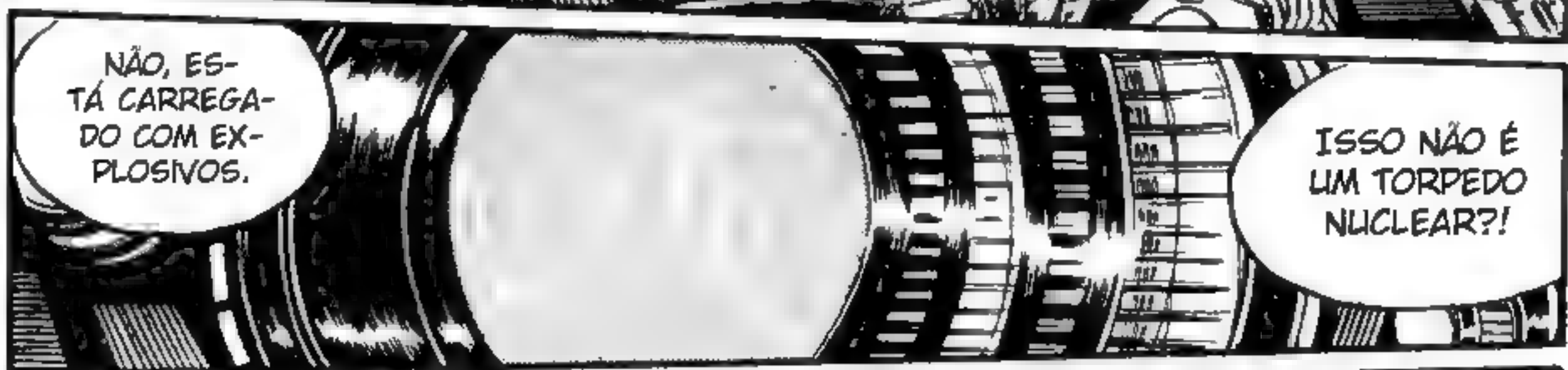
LIMA PEQUENINA RA-
CHADURA NO CASCO,
COISA DE UM MILÍME-
TRO, NÃO É MAIS QUE
UM ARRANHÃO.

ALGUM
DANO?



VAMOS RECU-
PERÁ-LO PARA
CHECAGEM.

UM DOS PRO-
JÉTEIS NÃO EX-
PLODIU... PARE-
CE QUE FICOU
PRESO EM UMA
DAS TELAS DO
NOSSO DUTO DE
VENTILAÇÃO.



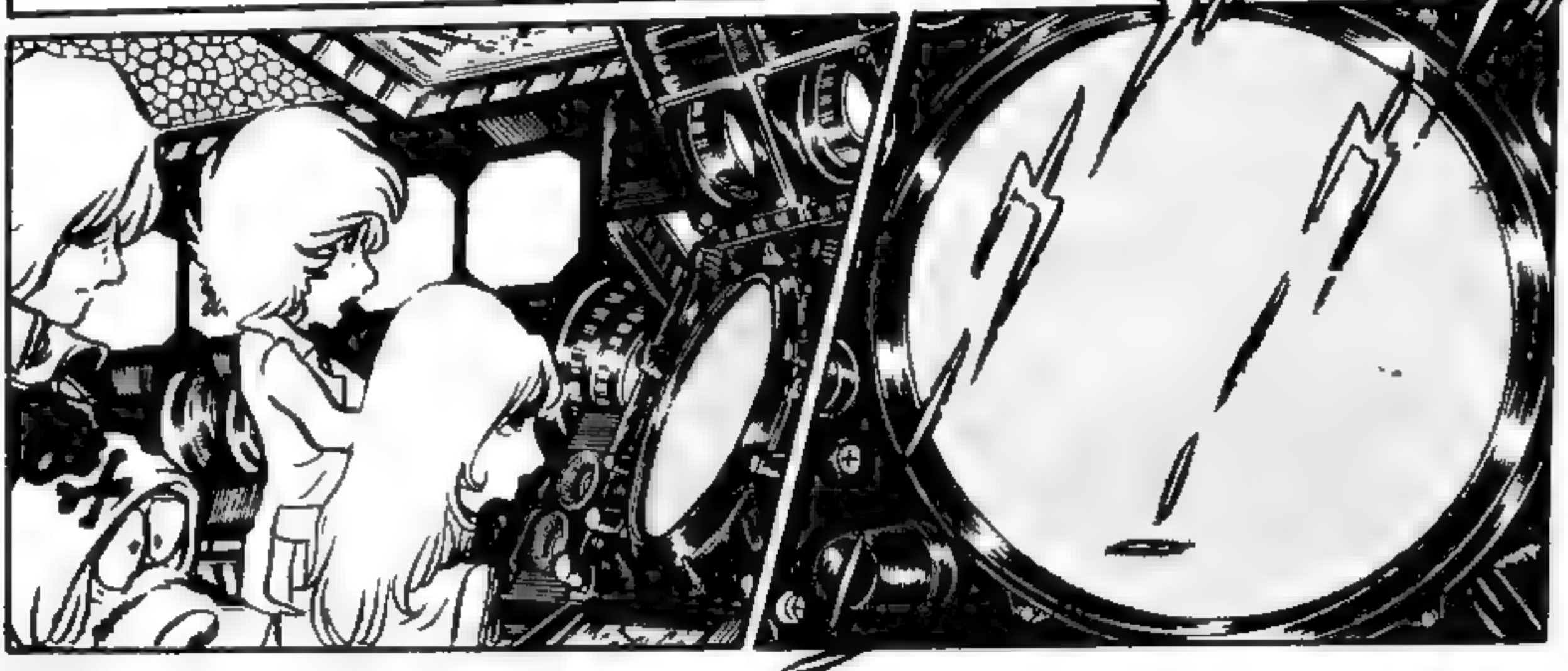
NÃO, ES-
TÁ CARREGA-
DO COM EX-
PLOSIVOS.

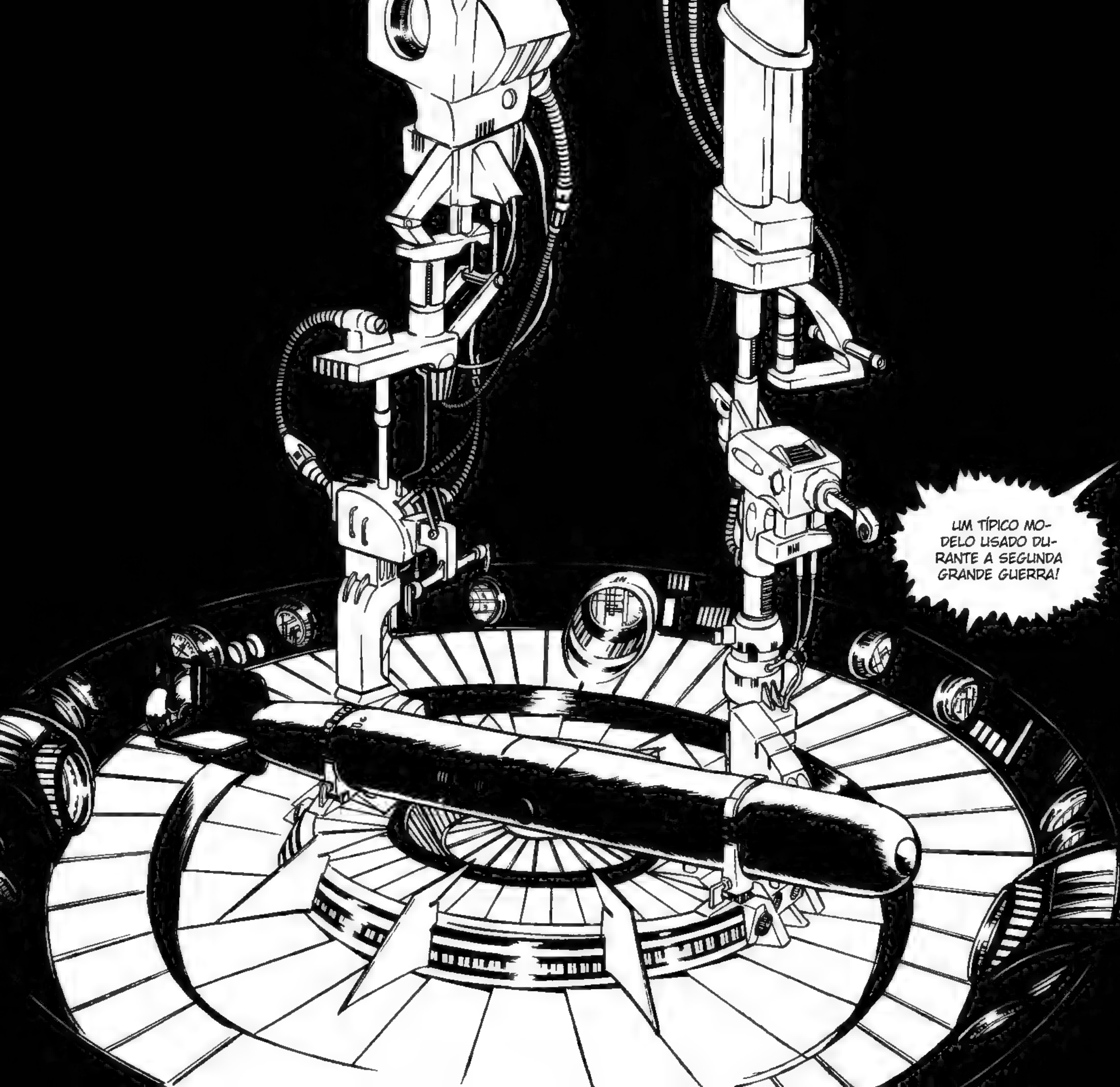
ISSO NÃO É
UM TORPEDO
NUCLEAR?!



ENTÃO DEVE
SER ALGO REAL-
MENTE ANTIGO!

EXPLO-
SIVOS?





UM TÍPICO MO-
DELO USADO DU-
RANTE A SEGUNDA
GRANDE GUERRA!

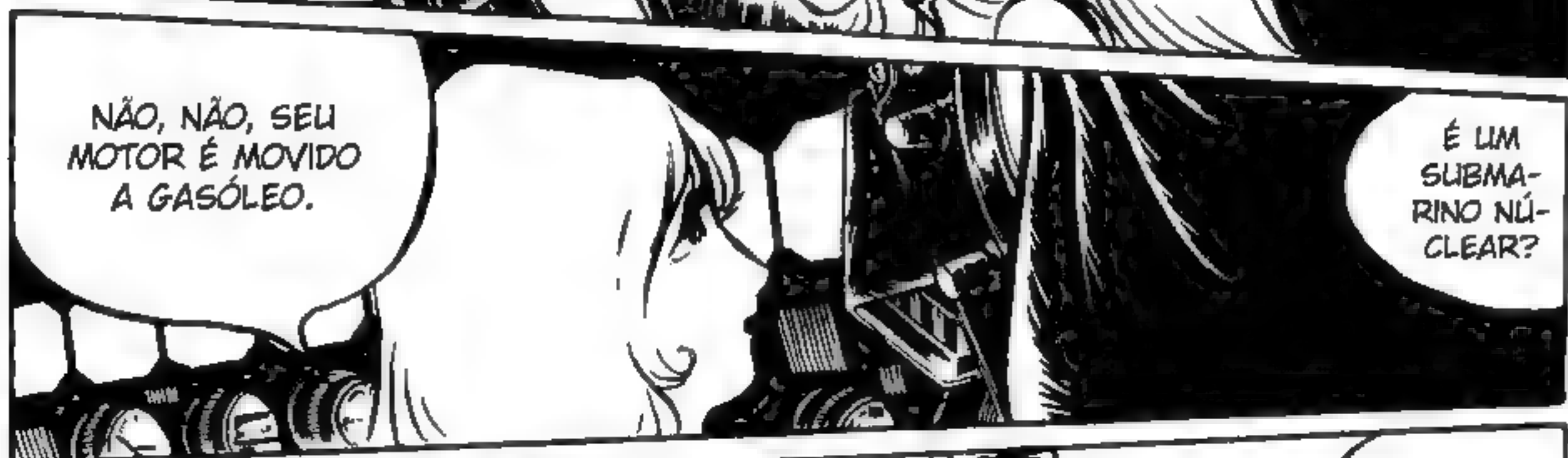
NÃO RESTA
DÚVIDAS, ISSO
É UMA RELÍ-
QUIA DE ANTES
DE 1945!





AH, ELE DEU
A VOLTA E AGO-
RA SE ENCONTRA
A ESTIBORDO!

MAS ONDE ES-
TÁ O SUBMA-
RINO QUE LAN-
ÇOU ISSO?



NÃO, NÃO, SEU
MOTOR É MOVIDO
A GASÓLEO.

É UM
SUBMA-
RINO NÚ-
CLEAR?



UM MOTOR
A GASÓLEO
...



ELE ERA DO TI-
PO QUE AMAVA MUI-
TO ESSAS MÁQUI-
NAS VELHAS
...

BEM, SE O DESEN-
VOLVEDOR DA ARCÁ-
DIA AINDA ESTIVESSE
CONOSCO, ELE FICARIA
MUITO FELIZ AGORA
...



NÃO, VE-
JA! ESTÁ
FUGINDO!

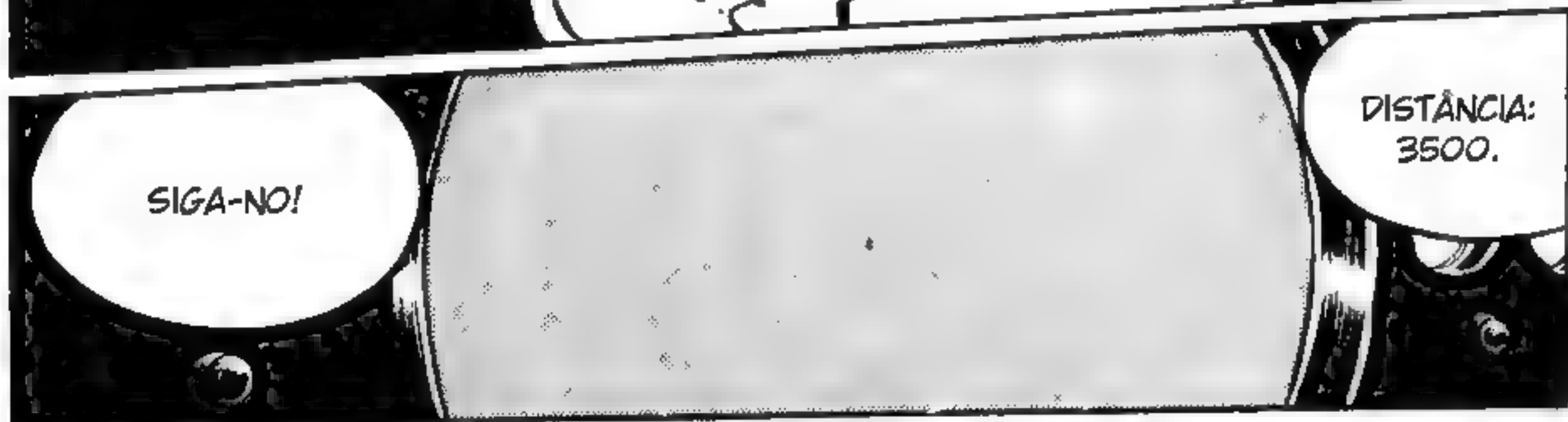


ELE CERTA-
MENTE IRÁ LAN-
ÇAR UMA SEGUN-
DA SALVA!

O QUE
VAMOS
FAZER?

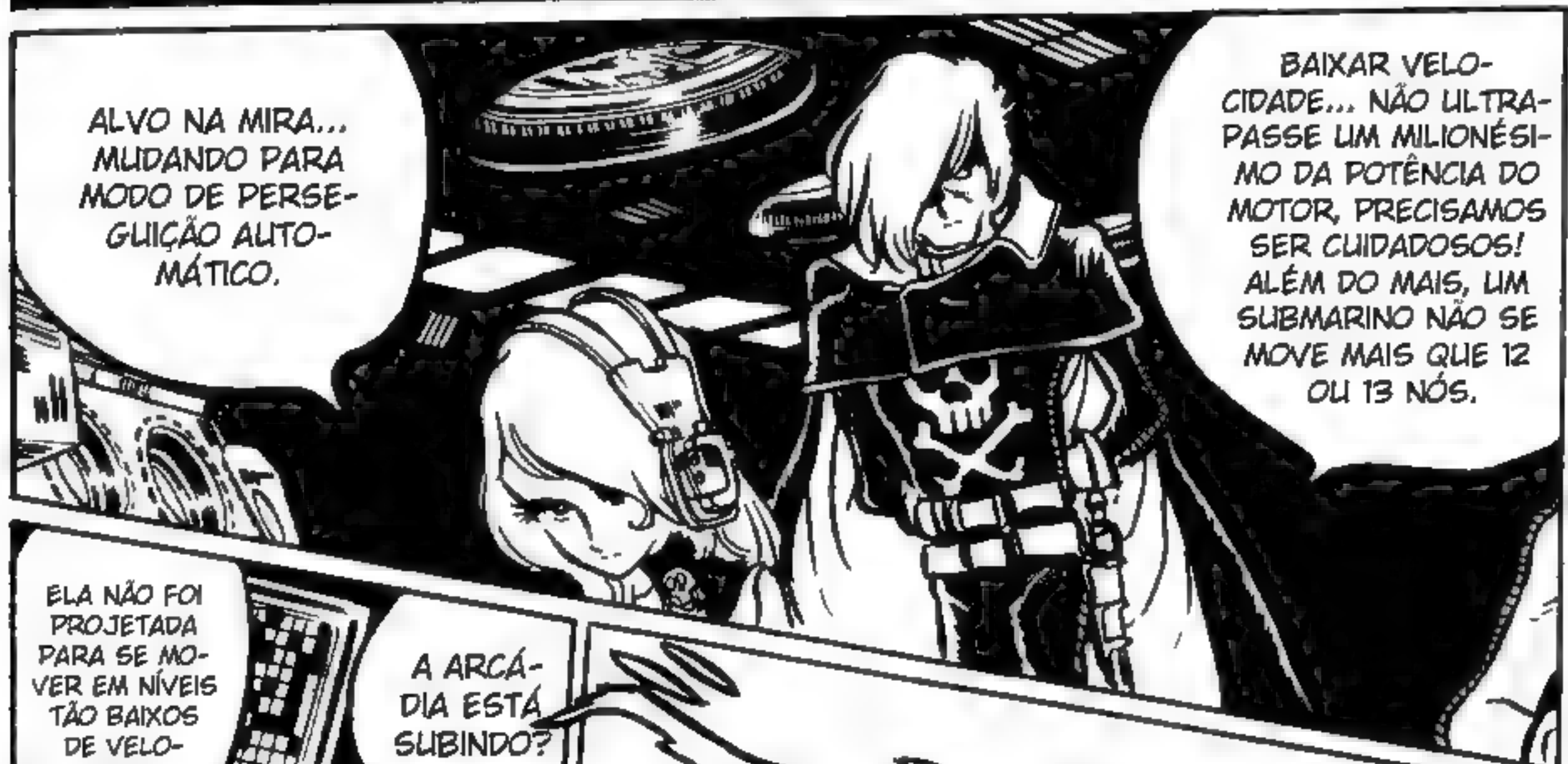


ELES NÃO
SÃO BOBOS.



SIGA-NO!

DISTÂNCIA:
3500.



ALVO NA MIRA...
MUDANDO PARA
MODO DE PERSE-
GUIÇÃO AUTO-
MÁTICO.

BAIXAR VELO-
CIDADE... NÃO ULTRA-
PASSE UM MILIONÉSI-
MO DA POTÊNCIA DO
MOTOR, PRECISAMOS
SER CUIDADOSOS!
ALÉM DO MAIS, UM
SUBMARINO NÃO SE
MOVE MAIS QUE 12
OU 13 NÓS.

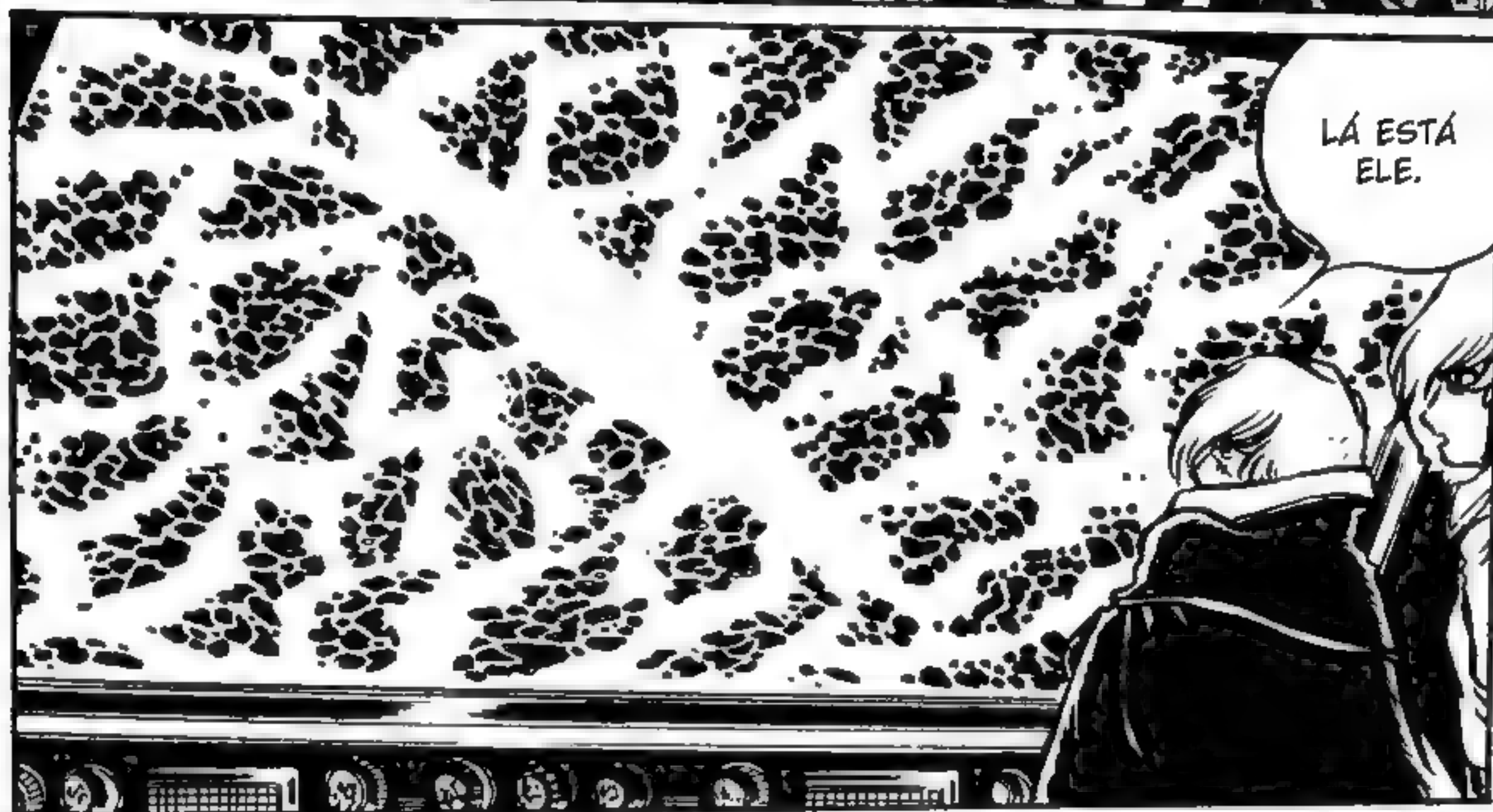
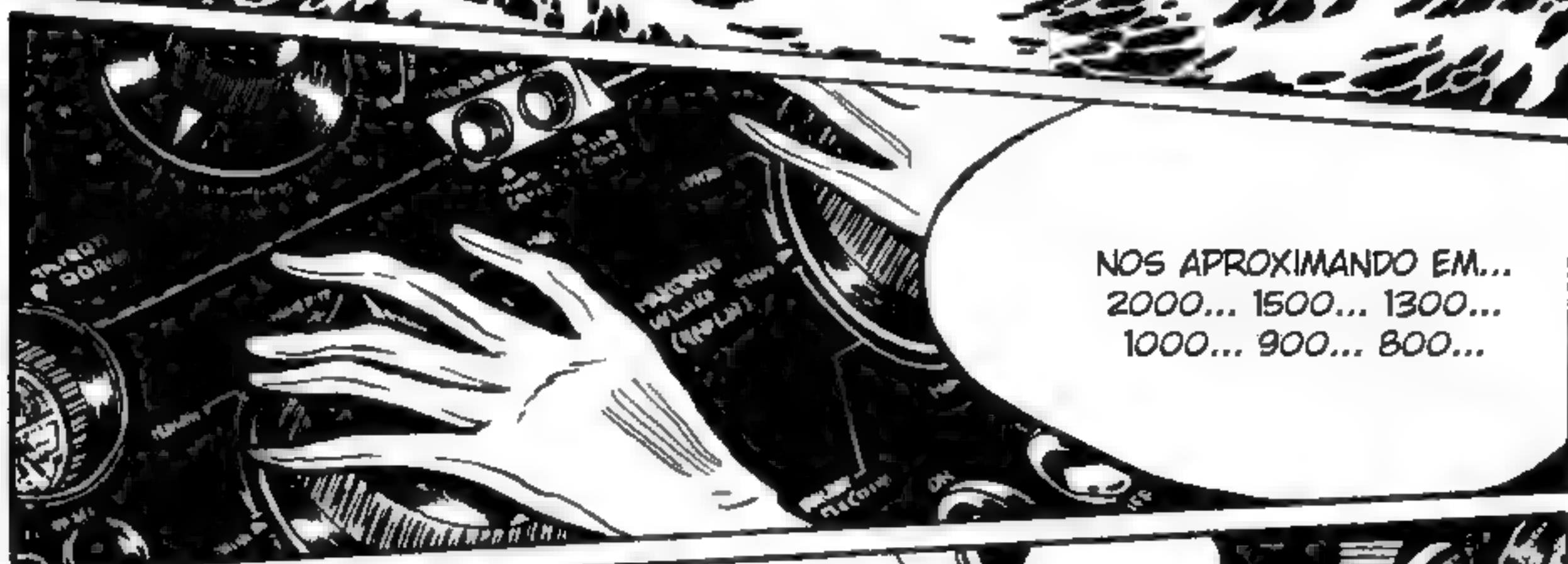
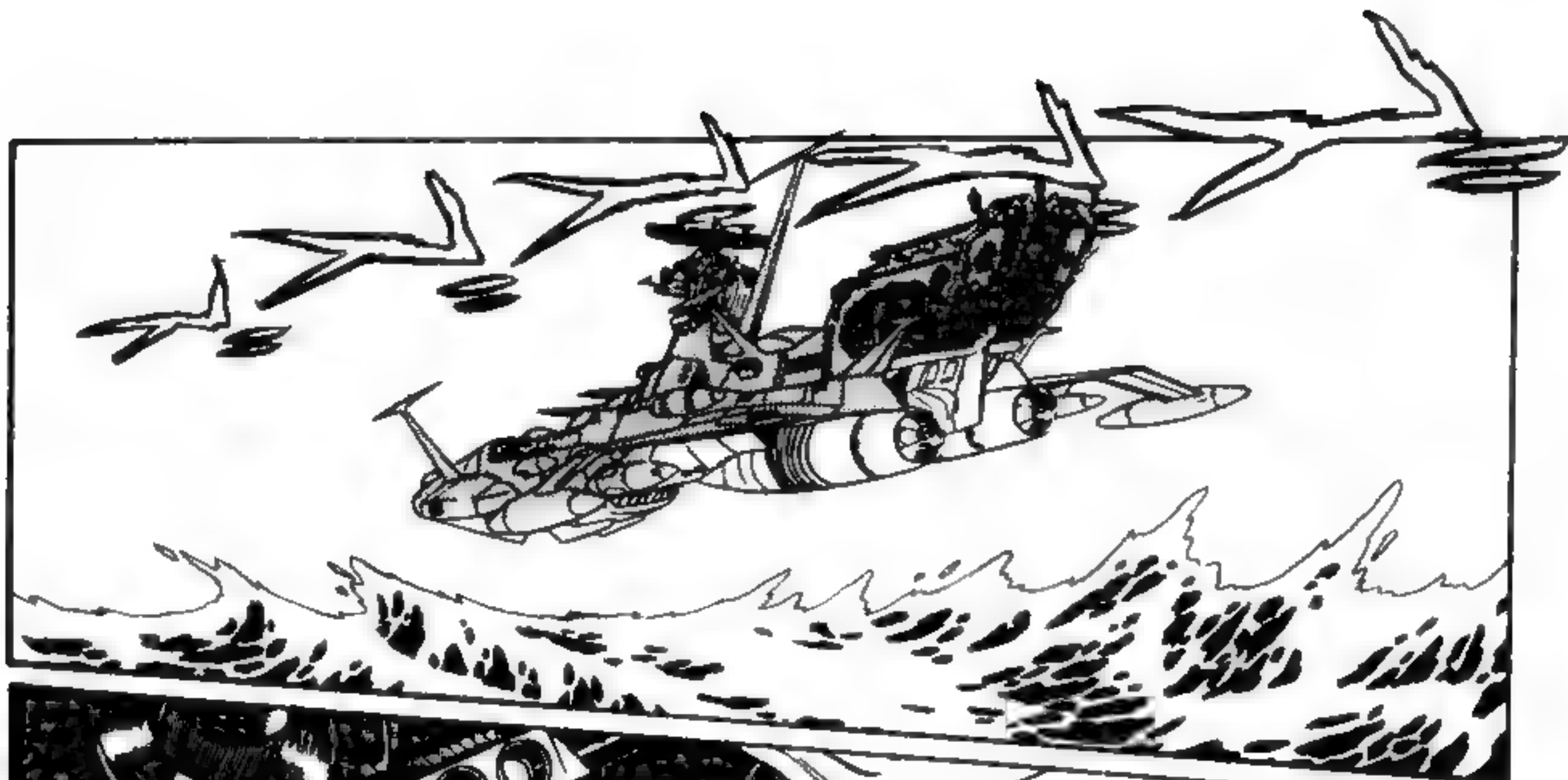


ELA NÃO FOI
PROJETADA
PARA SE MO-
VER EM NÍVEIS
TÃO BAIXOS
DE VELO-
CIDADE
...

A ARCA-
DIA ESTÁ
SUBINDO?







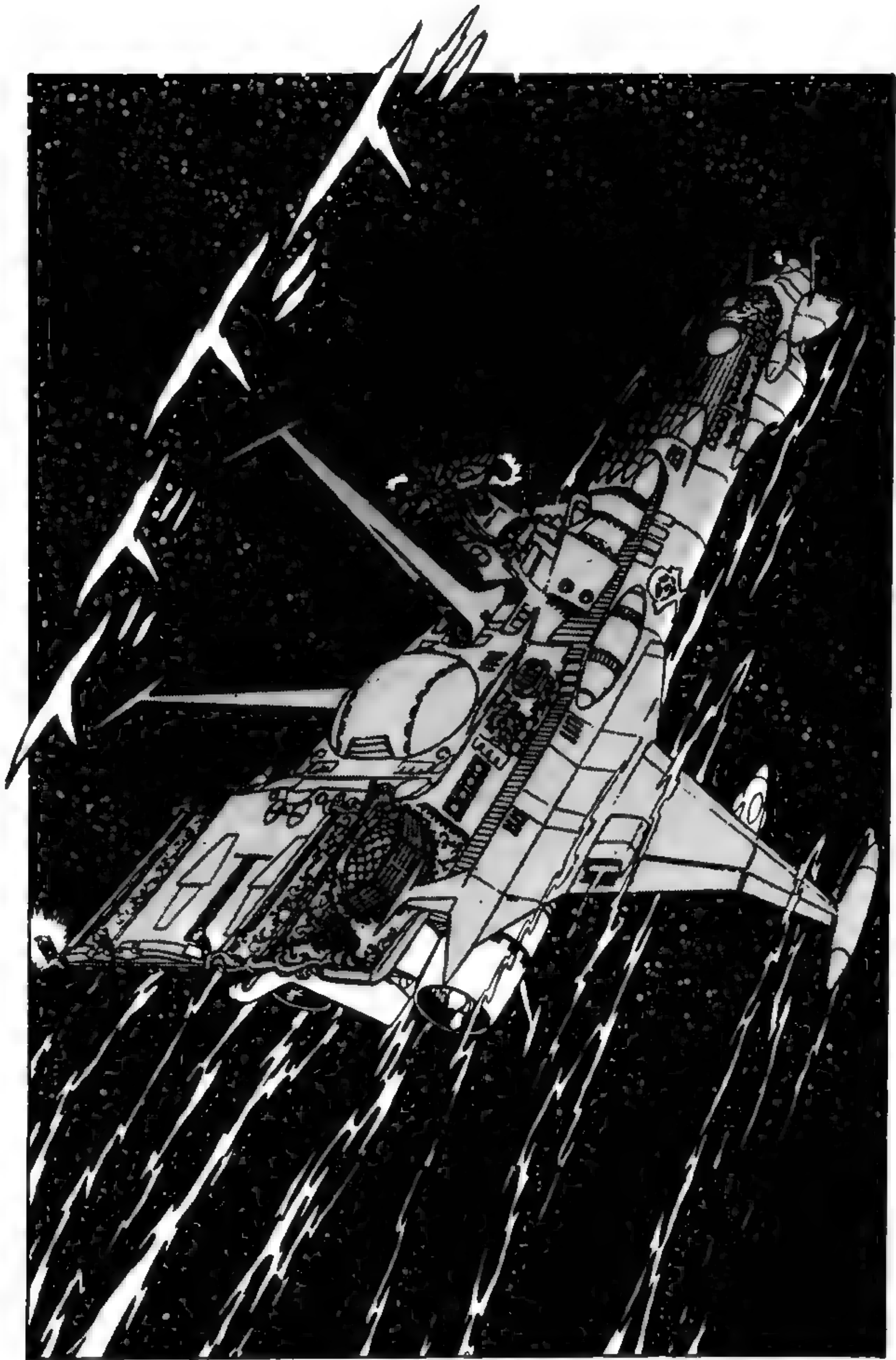


ESTÃO EN-
TRANDO NA
ATMOSFERA!

OBJETOS
VOADORES SE
APROXIMANDO
PELA RETA-
GUARDA EM
ALTA VELO-
CIDADE!

FORÇA TO-
TAL! LEME
EM 30°! ÂN-
GULO DE
SUCESSÃO
EM 45°!

AGORA!!





DESTRUIÇÃO
ELETROMAGNÉ-
TICA! FOGO CON-
TÍNUO! SEIS
SALVAS!

ESSES
SÃO MÍSSEIS
BALÍSTICOS
MAZONES!



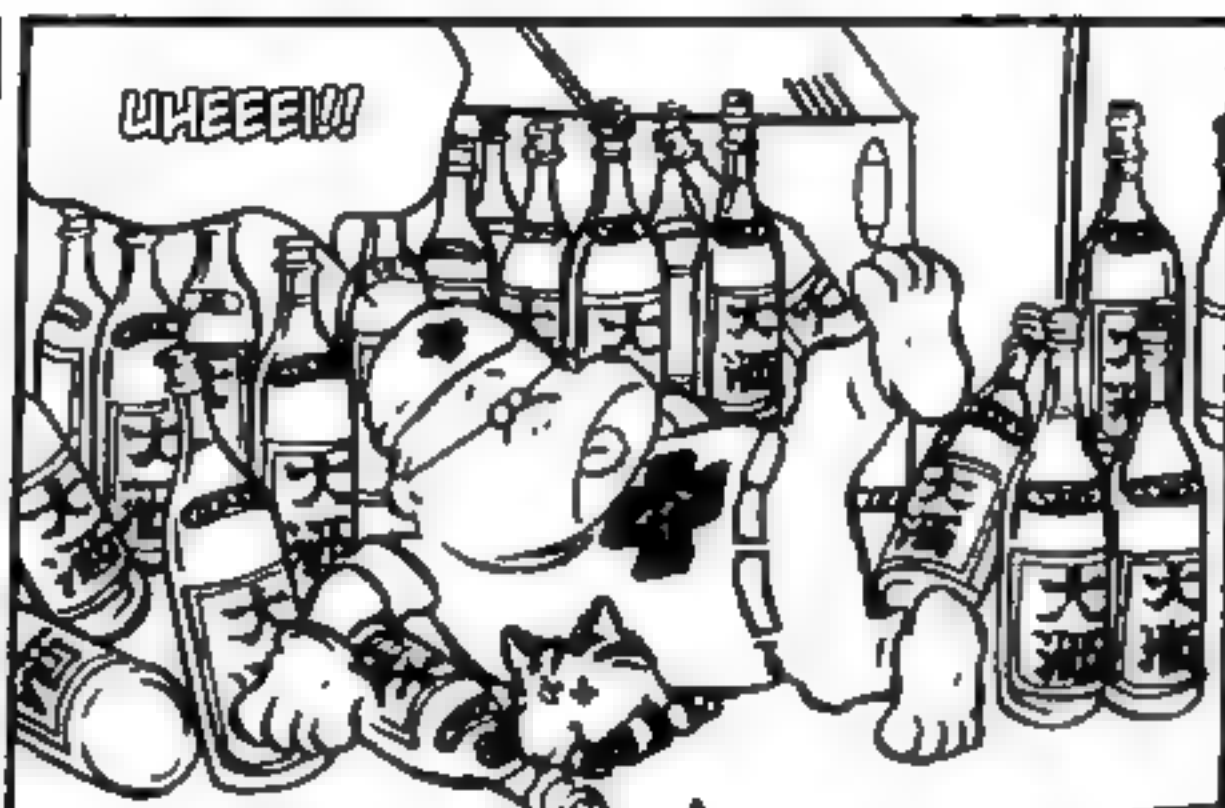




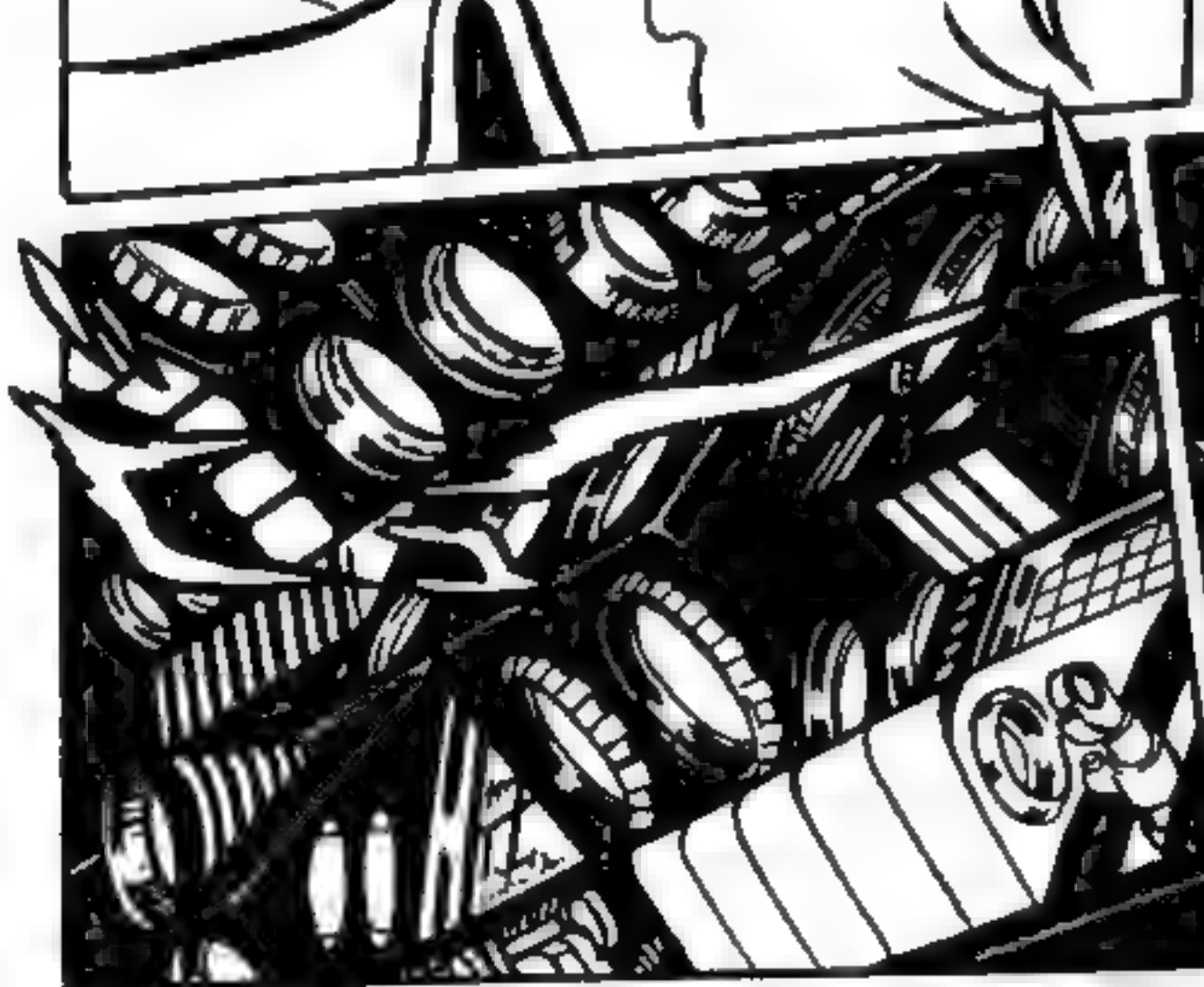




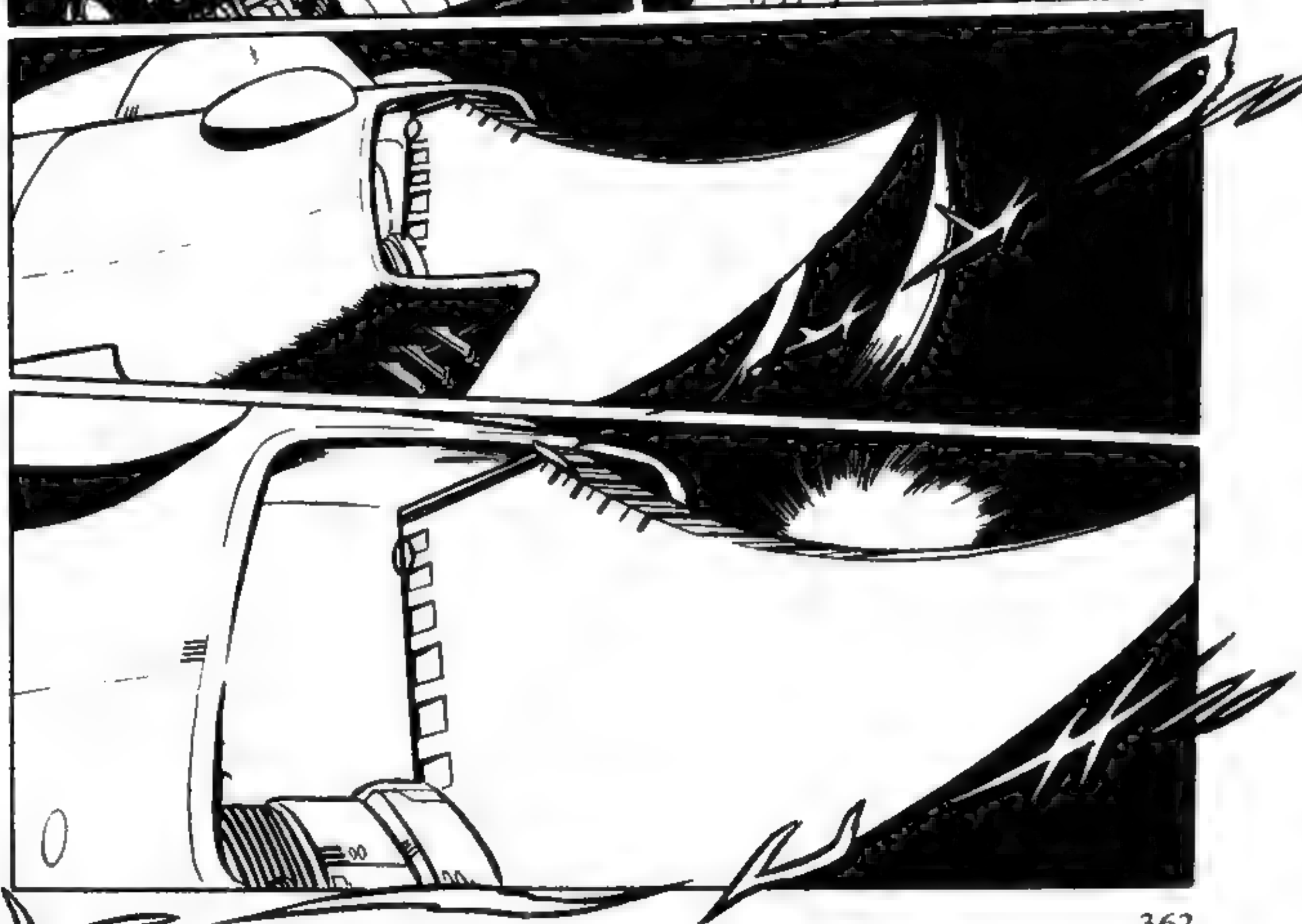
UM MINU-
TO PARA
A PERFU-
RAÇÃO!

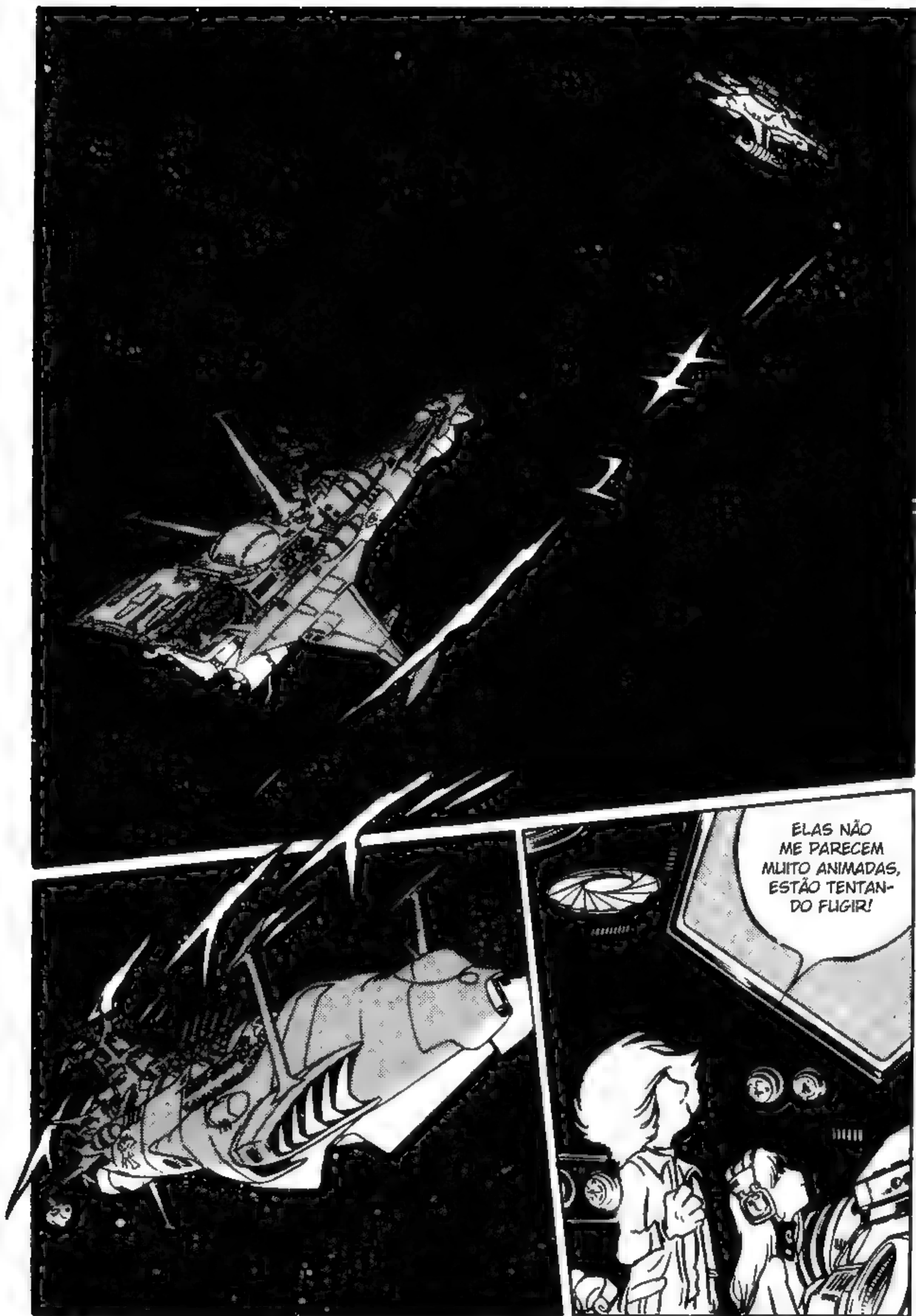


UHEEE!!!



UM MINU-
TO PARA
A PERFU-
RAÇÃO!





ELAS NÃO
ME PARECEM
MUITO ANIMADAS,
ESTÃO TENTAN-
DO FUGIR!







HÁ UMA
OUTRA NA-
VE A ESTI-
BORDO
...

DEVEM
TER FICA-
DO MEIO
PERTUR-
BADAS!

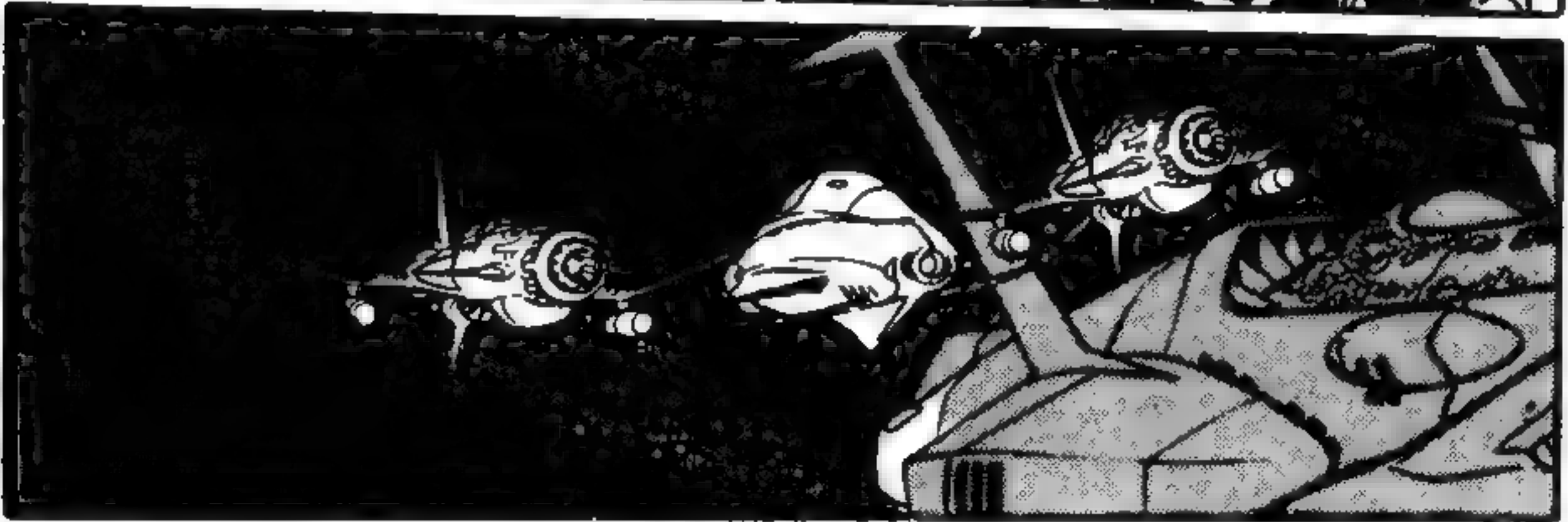
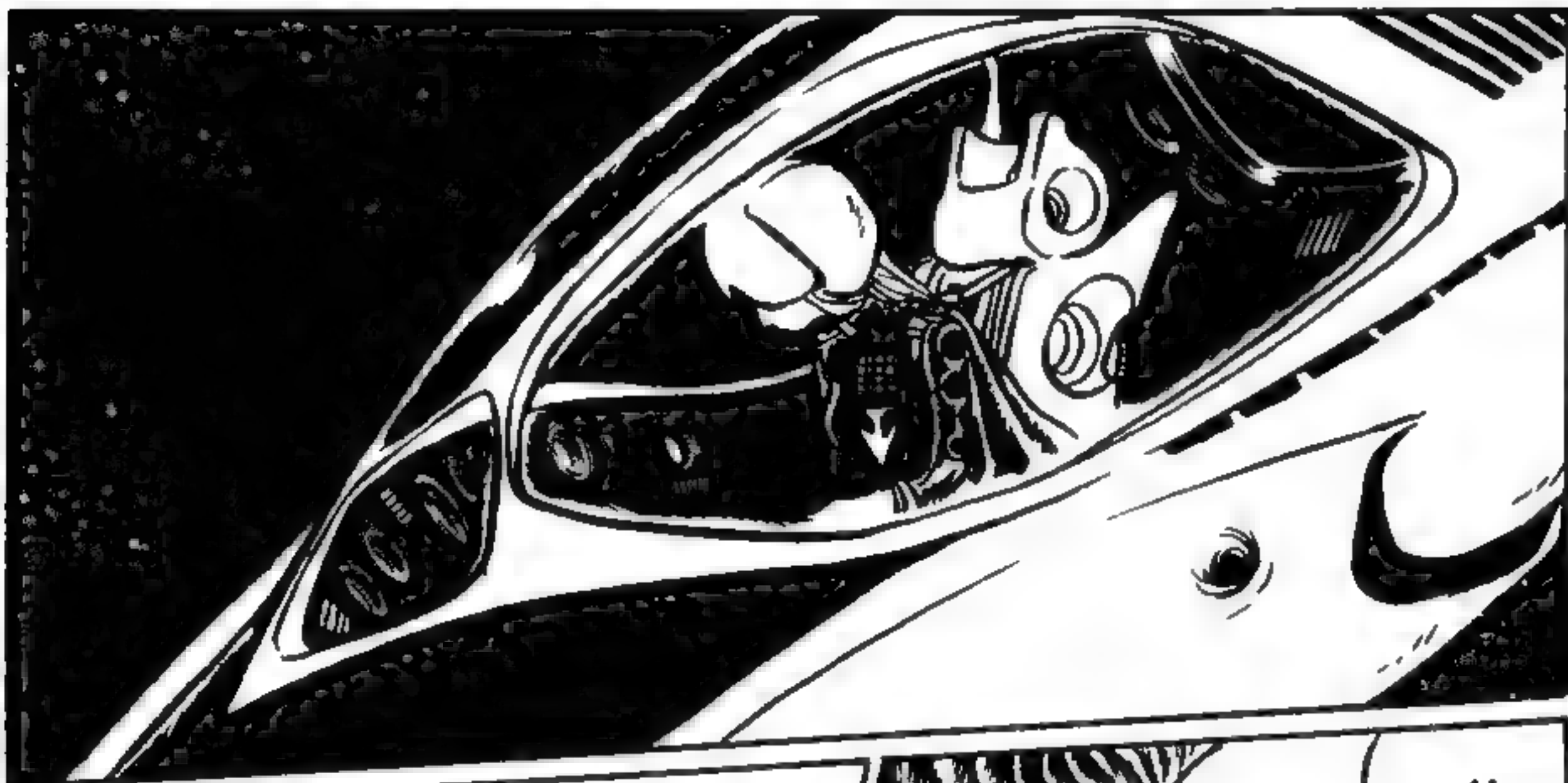
AGORA SIM,
ESTA FOI LI-
MA VERDADEI-
RA BATALHA
PIRATA!

MAS A PILOTO PA-
RECE DIFERENTE DAS
GUERREIRAS QUE
ENCONTRAMOS
ATÉ AGORA.

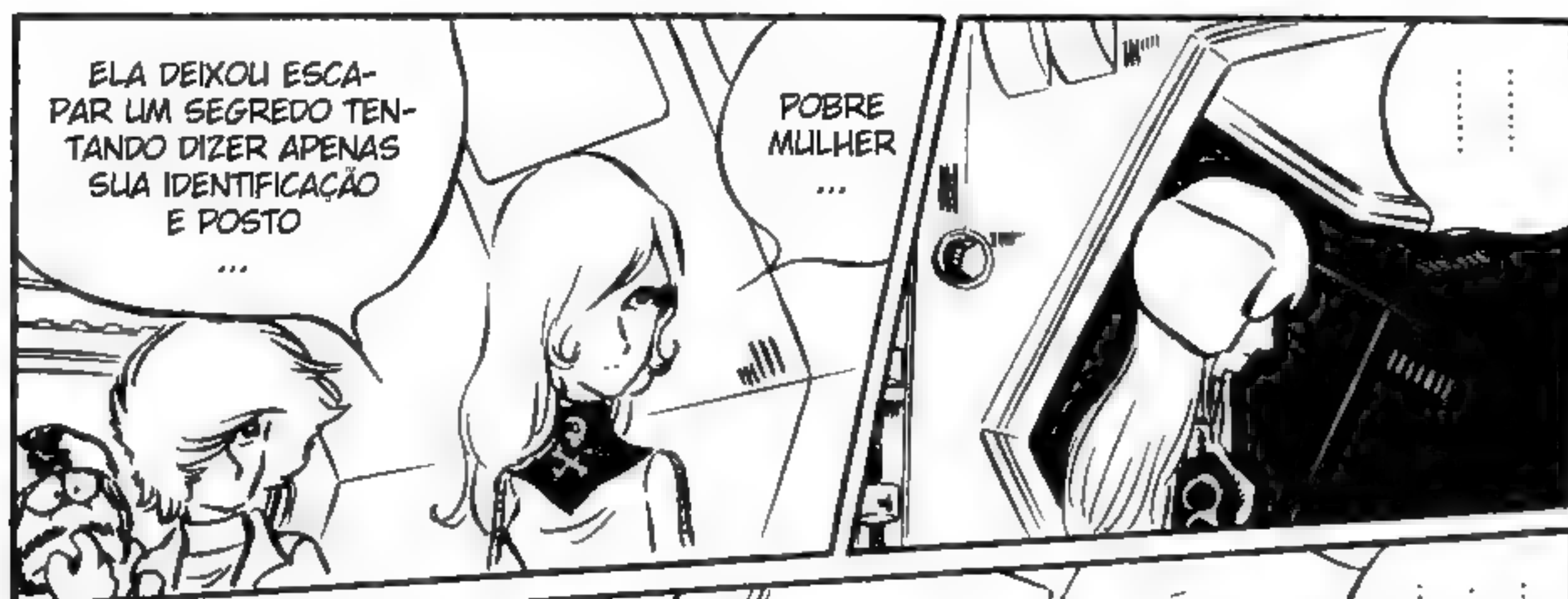
AS MAZONES
NUNCA RESPON-
DEM NOSSAS
PERGUNTAS.

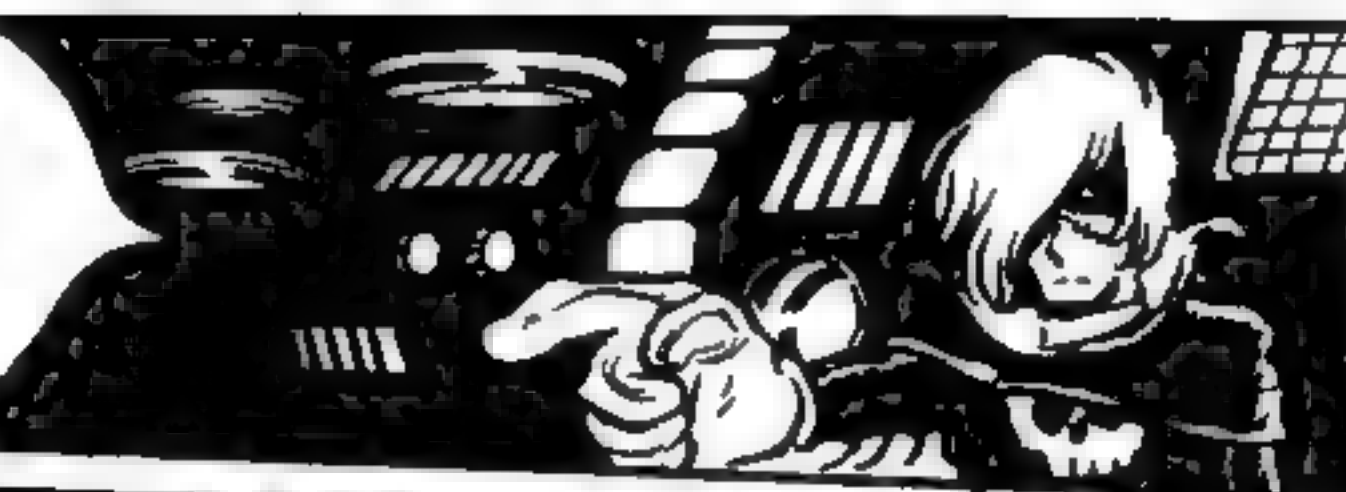
NEM ADI-
ANTA TOMÁ-
LA COMO PRI-
SIONEIRA.











TOMANDO UMA AMOS-
TRA DA SUBSTÂNCIA QUE
HÁ NELES, PODEMOS SER
CAPAZES DE DETERMINAR
EM QUAL PLANETA A BASE
MAZONE SE LOCALIZA.

ANALISEM
ESSES DES-
TROÇOS!



ATIVAR PROCESSO
DE COMPARAÇÃO COM
AS AMOSTRAS DE MINE-
RAIS DE DIFERENTES
PLANETAS!



ESTÁ EM VÊ-
NUS, CAPITÃO!



VÊNUS... ENTÃO A
BASE MAZONE ESTÁ
LOCALIZADA SOB A ELE-
VADA PRESSÃO DES-
TE PLANETA

VAMOS
PARA VÊ-
NUS, HAR-
LOCK?

SIM.

ESTA BASE
ESTÁ MUITO PRÓ-
XIMA DA TERRA,
DEVEMOS DES-
TRUI-LA!



SEUS
...!!

OH, DROGA!
MEUS MO-
DELOS
...



OH, MINHA NOSSA,
MINHA NOSSA, MINHA NOS-
SA!! EU DISSE A VOCÊ PA-
RA PRENDER TUDO! IS-
SO É O QUE VOCÊ GA-
NHA POR NÃO
ME OUVIR!



IGUAL A VO-
CÊ, NÃO É, MI-
ME? VOCÊ TAM-
BÉM NÃO TEM
UM LUGAR PA-
RA VOLTAR.

ELA NÃO TEM
MAIS UM LU-
GAR PARA VOL-
TAR AGORA.



ELA PROVA-
VELMENTE IRÁ VA-
GAR PELO ESPAÇO
ATÉ QUE A MOR-
TE LHE CHAME.

O QUE
VAI SER
DELA?



E TODOS OS
MEUS AMIGOS A
BORDO. MEU LUGAR
AGORA É AQUI!

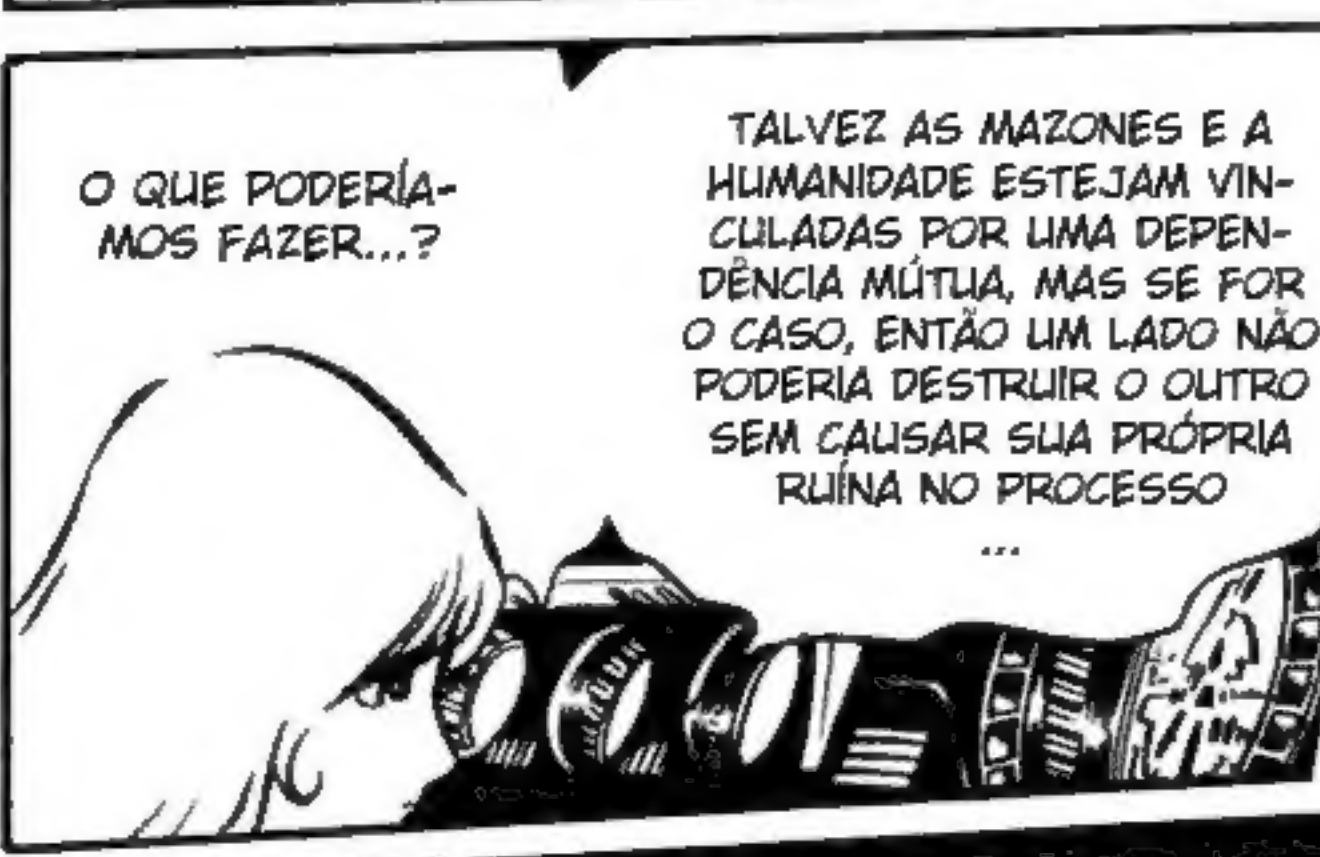
EU TENHO
HARLOCK
...



NÃO, É DIFE-
RENTE DE MIM!
EU TENHO A
ARCÁDIA!

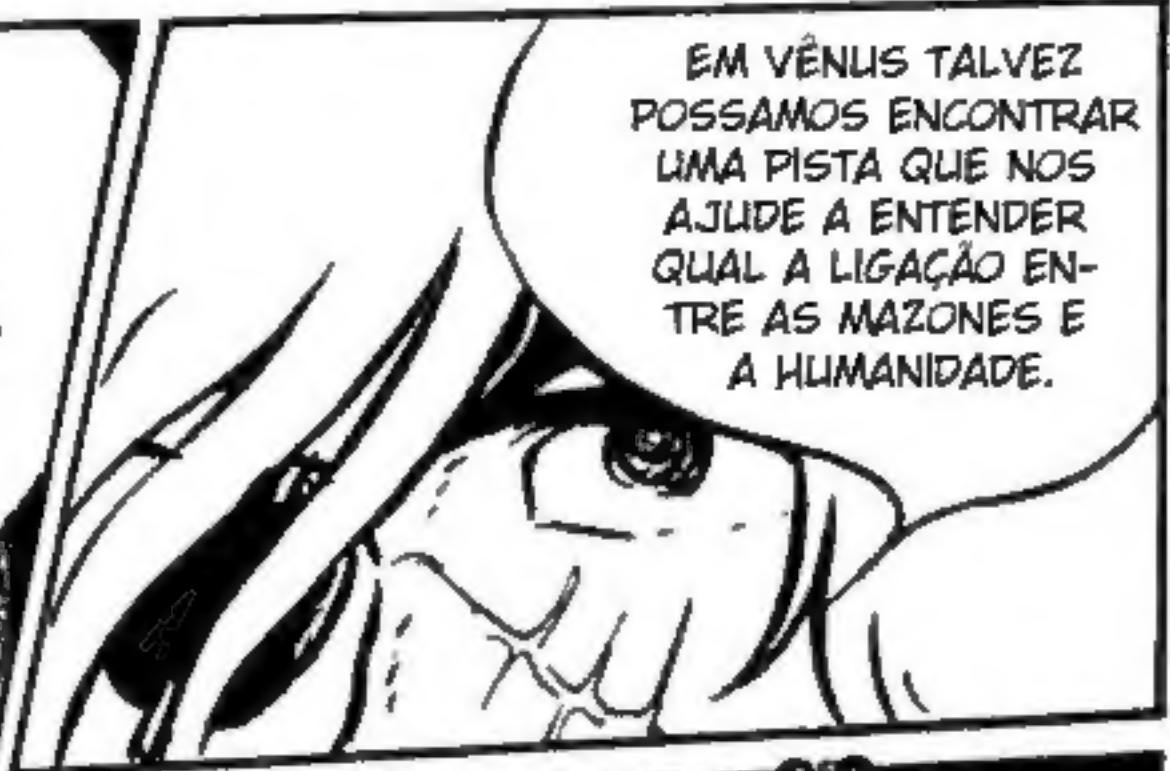


O MEU TAMBÉM.
ESTOU COMEÇANDO
A ME SENTIR EM CA-
SA NESTA NAVE.



O QUE PODERIA-
MOS FAZER...?

TALVEZ AS MAZONES E A
HUMANIDADE ESTEJAM VIN-
CULADAS POR UMA DEPENDÊNCIA MÚTUA, MAS SE FOR
O CASO, ENTÃO UM LADO NÃO
PODERIA DESTRUIR O OUTRO
SEM CAUSAR SUA PRÓPRIA
RUÍNA NO PROCESSO
...



EM VÊNUS TALVEZ
POSSAMOS ENCONTRAR
UMA PISTA QUE NOS
AJUDE A ENTENDER
QUAL A LIGAÇÃO EN-
TRE AS MAZONES E
A HUMANIDADE.



EU NAVEGO EM MEIO AS
ESTRELAS. E AS PESSOAS ME
CHAMAM: "CAPITÃO HARLOCK."
UMA VOZ VIVE A ME SUSSURRAR:
"VIAJE PELO MAR DE ESTRELAS
SEM AMANHÃ." E UMA CANÇÃO
ME DIZ: "VIVA COMO UM HOMEM
LIVRE SOB SUA PRÓPRIA BANDEIRA:
A BANDEIRA DA LIBERDADE!"

NO VIGÉSIMO SÉCULO, VÊNUS
FOI ENVOLTO POR UMA ESPESSA
CAMADA DE NUVENS E ALTAS
PRESSÕES ATMOSFÉRICAS. ELE
NÃO MOSTRA MAIS SEU VERDADEIRO
ASPECTO PARA QUEM QUER QUE
SEJA. MESMO QUE ALGUNS
EXPLORADORES CONSIGAM VER
SEU SOLO, NENHUM DELES
PODERÁ CHEGAR PERTO O
BASTANTE PARA PENETRAR
SEUS SEGREDOS.



宇宙海賊キャプテンハーロック ①

平成四年六月三十日 初版発行

平成九年七月十日 七版発行

著 者——松本零士

発行者——秋田 貞美

印刷所——三報社印刷株式会社

発行所——株式会社秋田書店 〒102 東京都千代田区飯田橋二丁目十番八号

電 話——(〇三)三二六五―七三七四(編集)三二六四―七二四八(販売)

振 替——〇〇―三〇―〇九九三五三

©L.Matsumoto 1992 Printed in Japan

ISBN4-253-10380-4

造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら「販売部」あてにお送りください。送料は小社負担でお取り替えいたします。

(禁／無断転載・放送・放映・複写)

Herlock

SPACE PIRATE CAPTAIN

Tradução: Carlua

Edição: Carlua

Revisão: Kurai

Raws: Mangago

WWW.ITADAKIMASUSCANBR.BLOGSPOT.COM.BR

